

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 61 (1943)
Heft: 294

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Sonntag, 16. Dezember
1943

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne
Jeudi, 16 décembre
1943

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 294

Redaktion und Administration:
Eiffingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 21600

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für S.H.A.M. (ohne Beiträge): Schweiz: jährlich Fr. 22.50, halbjährlich Fr. 12.20, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Postes — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstart: 20 Rp. die ein-spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et Administration:
Eiffingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21600

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la F.O.C. (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 50; un semestre 12 fr. 20; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix de numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vita economica“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

N° 294

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Beschluss des Regierungsrates des Kantons Glarus vom 20. September 1948 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Schreinergewerbe im Kanton Glarus.
Allgemeinverbindlicherklärung einer weiteren Lohnanpassung im Tapezierer-Dekorateurgewerbe des Kantons Bern.
Pérolles SA., Société Immobilière A., Fribourg.
Alliance foncière de Genève (société coopérative).
Bilanzen. Bilans. Bilanci.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 106768—106774.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wirtschaftsverhandlungen mit Finnland. Négociations économiques avec la Finlande. Negoziations economiche colla Finlandia.
Verfügung V des KEA über das Verbot des Verkaufes von frischem Brot. Ordonnance V de l'UGV interdisant la vente de pain frais. Ordinanza V dell'UGV che vieta la vendita del pane fresco.
Weisungen der Waren-ektion des KEA über das Verbot von Zugaben und neuer Eigenpackungen bei der Abgabe von Hafer- und Hafer/Weizen-Mischprodukten. Instructions de la Section des marchandises de l'UGV interdisant de remettre des primes et d'introduire de nouveaux emballages originaux, lors de la livraison de produits à base d'avoine et à base d'avoine et de froment. Istruzioni della Sezione delle merci dell'UGV concernenti il divieto di cedere premi o merci per soprammercato e di introdurre nuovi imballaggi originali in occasione della vendita di prodotti di avena e prodotti mescolati di avena/orzo.
Abonnementserneuerung.
Postschekverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaberoobligation, Serie A, Nr. 14450, der Hypothekar- und Sparkasse Aarau, zu 3%, per Fr. 3000, mit Semestercoupons per 30. Juni 1943 u. ff., fällig per 31. Dezember 1947.

An den allfälligen Inhaber dieser Obligation samt Coupons ergeht die Aufforderung, diese Wertpapiere binnen 6 Monaten, d. h. bis 18. Mai 1944, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 436³)

Aarau, den 8. Dezember 1943.

Das Bezirksgericht.

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes von Fr. 8000, eingetragen am 1. August 1913 auf der Liegenschaftsaktion VIII, Parzelle 749³, Fischerweg 3, in Basel; Schuldnerin: Anna Vollmer, als Erbin der Nachlässe von Friedrich Gustav Vollmer-Brunner und Wilhelmine Vollmer-Brunner, verzinlich zu 5%, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 17. November 1943 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 20. November 1944, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst derselbe nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt wird. (W 400¹)

Basel, den 20. November 1943.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Es werden vermisst:

a) Engelberger Altgült-Titel:

Bezeichnung des haftenden Grundstückes	Er-richtung	Betrag	Gleich-berichtigung	Vorgang	Auszugs-datum
1. Auf Acher der Lange im Oberberg		242.14		10 989.33	18. 8. 1877
2. Auf dem Kneubos oder Pörtlil	1796	35.71	89.29	9 285.71	2. 11. 1811
3. Auf dem grossen Gherst	428.57			428.57	1646 u. 1735
4. Auf der Müttligen in der Schwand	1617	142.85	285.71	1 114.29	1607 u. 1811
5. Auf der vordern Winkelmatte Haus und Garten allein	1775	71.43	357.15	435.72	30. 7. 1830
6. Auf Haus hinten am Bühl und Garten		90.71	285.71		8. 4. 1811
7. Auf dem Wiederwühl	1612	357.14		642.86	28. 10. 1612
8. Auf Bahn der Mittlere (hinterer Teil)	1758	285.71	571.42		19. 6. 1812
9. Auf der obern Wieden		35.71		2 008.57	3. 1. 1812
10. Auf dem II. oder äusseren Teil obere Wieden		262.39	285.72	285.71	28. 7. 1851
11. Auf der untern Wieden	1768	285.71		2 857.85	14. 8. 1821
12. Auf dem Boden oder obere Loch-hostatt		142.86	178.57	8 750.—	13. 8. 1827
13. Auf der hintern Langenstein-hostatt	1682	285.71	571.43	428.57	11. 11. 1761
14. dito	1682	285.72	571.43	428.57	11. 11. 1761
15. Auf der Barmettlen im Oberberg		428.57		1 209.51	17. 11. 1710

Vernütlich sind einzeln- der obgenannten Titel nie zur Umschreibung in Frankenwährung eingeliefert worden und würden daher die Wertangaben noch in Pfund enthalten. Umrechnung: 100 Pfund = Fr. 71.43.

b) Altgülden auf Gsang des Abächerli-Halter, Giswil:

1. Betrag: Fr. 71.43, errichtet am 27. Mai 1808
2. Betrag: Fr. 357.14, errichtet am 27. Juni 1808
3. Betrag: Fr. 359.69, errichtet am 27. November 1807
4. Betrag: Fr. 145.—, errichtet am 18. Februar 1861
5. Betrag: Fr. 581.—, errichtet am 19. Februar 1861
6. Betrag: Fr. 555.—, errichtet am 19. Februar 1861
7. Betrag: Fr. 505.—, errichtet am 19. Februar 1861
8. Betrag: Fr. 851.—, errichtet am 12. April 1864
9. Betrag: Fr. 800.—, errichtet am 20. September 1877
10. Betrag: Fr. 273.—, errichtet am 27. Dezember 1911

c) 4 Aktien der Gewerbebänk Obwalden in Sarnen, Nrn. 454/55 und 935/94, mit Dividendencoupons Nrn. 34 u. ff. zu Fr. 500 nominal.

d) 2 Altgülden, haftend auf dem Heimwesen Gisigen, des Werner Windlin, Kerns:

1. Altgült: Fr. 804.75, errichtet den 13. September 1828 zugunsten von Franz Josef Jenner, Vorgang Fr. 2414.29, damaliger Schuldner Franz Josef Bucher.
2. Altgült: Fr. 500, errichtet den 10. April 1915, zugunsten des Josef Eitlin, Ofner, Vorgang Fr. 2240.46 und Fr. 2500, damaliger Schuldner Josef Windlin, Zimmermeister.

e) Altgült von Fr. 714.29 auf Berggüt Ungthür, Luugern. Jetziger Landeigentümer ist Anton Furrer-Truttmann, früherer Eigentümer Franz Gasser, Boden, Luugern.

f) Altgült von Fr. 1020 auf Heimwesen Spis und Muolten, Sachseln. Errichtet 2. April 1910, Vorgang Fr. 4429.94. Heutige Eigentümer Gebr. Alois und Otto Onliu.

Die unbekanntenen Inhaber dieser Werttitel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Kantonsgerichtspräsidium Obwalden in Sarnen anzumelden, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 428³)

Sarnen, den 10. Dezember 1943.

Der Kantonsgerichtspräsident von Obwalden:

Dr. F. Durrer.

Der allfällige Inhaber der nachfolgenden, als vermisst gemeldeten Obligationen der Thurgauischen Kantonalbank in Weinfelden: Nr. 66906 per Fr. 1000, verzinlich zu 2½%, ausgestellt den 23. August 1938, ohne Zinscoupons, lautend auf Maria Keller, in Dattenhub, sowie Nr. 119310 per Fr. 1000, verzinlich zu 3%, ausgestellt den 30. November 1942, mit Zinscoupons per 31. Juli 1943 ff. lautend auf Christine Keller, in Dattenhub, wird hiermit aufgefordert, dieselben innert der Frist von 6 Monaten, von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt. (W 429¹)

Weinfelden, den 11. Dezember 1943. Der Gerichtspräsident.

Der allfällige Inhaber der vermissten Inhaberoobligation Nr. 512980 der Zürcher Kantonalbank für Fr. 1000, datiert vom 29. November 1938, verzinlich zu 3% mit Halbjahreszinnscheinen per 20. Juli 1943 und folgenden, wird aufgefordert, diesen Titel binnen sechs Monaten, von heute an auf der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist würde der Titel als kraftlos erklärt. (W 435¹)

Zürich, den 13. Dezember 1943.

Im Namen des Bezirksamtes Zürich, 5. Abteilung,

der Gerichtsschreiber: Dr. Tobler.

Le président du Tribunal de la Gruyère à Bulle somme le détenteur inconnu de l'obligation au porteur n° 252 de 1000 fr., émise par la Caisse de crédit mutuel de Cerniat le 6 juin 1941, pour une durée de 3 ans, avec 2 coupons d'intérêts attachés, de la produire au greffe du Tribunal, de la Gruyère à Bulle, dans le délai de 6 mois à dater de la première publication de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Bulle, le 13 décembre 1943. (W 432³)

Le président du Tribunal de la Gruyère:

J. Oberson.

Le détenteur du livret au porteur n° 19443 du Crédit foncier vaudois est sommé de me le produire jusqu'au 15 juin 1944, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

Le détenteur inconnu du titre suivant: obligation hypothécaire au porteur, notariée G. Perrier, le 4 mars 1935, du capital de 60 000 fr., inscrite au registre foncier du district de Nyon, le 6 du même mois, sous n° 38266 de présentation, souscrite par «Le Cottage» société anonyme dont le siège est à Gland, est sommé de produire ce titre au greffe du Tribunal de Nyon, dans le délai de six mois dès la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 397³)

Nyon, le 12 novembre 1943.

Le président du Tribunal:

F. Berthoud.

Deuxième Insertion

Nous, président du Tribunal de première instance de la République et canton de Genève, ordonnons au détenteur inconnu des certificats de dépôt suivants de la Caisse hypothécaire du canton de Genève: n° 77700, de 7500 fr., au porteur, 2 1/2 %, d'une durée de 5 ans, à l'échéance du 30 janvier 1944, avec coupon de 103 fr. 10 au 30 janvier 1944 attaché; n° 78292, de 3500 fr., au porteur, 2 1/2 %, d'une durée de 5 ans, à l'échéance du 5 avril 1944, avec coupons de 48 fr. 10 au 5 octobre 1943 et suivant attaché; n° 87961, de 7000 fr., au porteur, 3 %, d'une durée de 5 ans, à l'échéance du 30 janvier 1944, avec coupons de 105 fr. au 30 janvier 1944 et suivants attachés, de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. D. 18 (W 3962)

Tribunal de première instance de Genève,
M. Meyer de Stadelhofen, président.

Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 10. Dezember 1943 die 7 Aktien der Schweizerischen Gesellschaft für elektrische Industrie in Basel, Nrn. 59618/22 und 9086/7, zu nominal Fr. 400, mit den Coupons Nrn. 18 u. ff., nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt.

Die Publikation vom 10. Dezember 1943 (Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 291 vom 13. Dezember 1943), die eine unrichtige Nummernbezeichnung der kraftlos erklärten Aktien enthält, wird aufgehoben und durch vorstehende ersetzt. (W 437)

Basel, 15. Dezember 1943. Zivilgerichtsschreiber Basel-Stadt.

Le président du Tribunal civil de la Gruyère à Bulle a prononcé, dans son audience du 13 décembre 1943, l'annulation des bons nominatifs suivants; émis par:

a) l'ancienne Société d'agriculture de la Gruyère et environs, à Bulle:

- n° 1 au nom de Overney Pierre, Cerniat;
- 13 au nom de Dunand Léon, Vaulruz;
- 220 au nom de Charrière Jean, Romanens;
- 232 au nom de Sudan Christophe, Broc;

b) le Syndicat agricole de la Gruyère, à Bulle:

- n° 559 au nom de Risse Jean, Hauteville;
- 705 au nom de Henchoz John, l'Étivaz;
- 782 au nom de Denatraz Jules, Broc;
- 784 au nom de Duding Michel, Riax;
- 807 au nom de Union des travailleurs, Gruyères;
- 978 au nom de Reichenbach frères, Bulle;
- 1020 au nom de Genoud Jules, Vuadens;
- 1066 au nom de Moret Félicien, Vuadens;
- 1175 au nom de Giroud Aimé, Siviriez;
- 1339 au nom de Ruffieux Emile, Le Pâquier;
- 1340 au nom de Pittet Joseph, Bulle;
- 1350 au nom de Castella Jules, Albeuve;
- 1358 au nom de Borcard Henri, Grandvillard;
- 1376 au nom de Sudan Alphonse, Broc;
- 1437 au nom de Pfulg Maurice, Montbovon;
- 1754 au nom de Mussillier Ernest, Rossens;
- 2268 au nom de Andrey Auguste, Hauteville;
- 2287 au nom de Buchs Athanase, Bulle.

Bulle, le 13 décembre 1943.

(W 433)

Le président du Tribunal de la Gruyère:
J. Oberson.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

13. Dezember 1943.

Käsegenossenschaft von Lobsigen, in Lobsigen, Gemeinde Seedorf (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1934, Seite 2542). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 3. Oktober 1943 neue Statuten angenommen. Die Firma lautet nun Käsegenossenschaft Lobsigen. Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch. Sie gibt Anteilscheine von Fr. 50 aus. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder oder Nachschusspflicht ist ausgeschlossen. Die Mitteilungen erfolgen durch Unbieten, Anschlag in der Käseerei oder schriftlich durch Postzustellung oder Verteilung in der Käseerei. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Gotfried Schori ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt Hans Lüthi, von Lauperswil, in Lobsigen, Gemeinde Seedorf (Bern).

Bureau Bern

13. Dezember 1943.

« Kubag » Kohlen & Brennholz A.G. Bern, in Bern (SHAB. Nr. 197 vom 23. August 1941, Seite 1663). In der Generalversammlung vom 28. Juli 1943 wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt, ohne Zeichnungsberechtigung: Peter Meyer, von Zürich und Schleithem, in Territet, Gemeinde Les Planches.

13. Dezember 1943. Reklame, Graphik.

Wüthrich, in Bern. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Wüthrich, allié Jäggi, von Trub, in Bern. Reklame und Graphik BSR. Theaterplatz 2.

13. Dezember 1943.

VIA Handels-G.m.b.H., Bern, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Dezember 1943 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gegründet. Sie bezweckt den Handel mit Velobestandteilen und technischen Gummwaren in gros sowie Installationsartikeln für die sanitäre und Heizungsbranche. Das voll einbezahlte Stammkapital beträgt Fr. 20 000 und setzt sich zusammen aus den zwei Stammeinlagen von je Fr. 10 000 in bar der beiden Gesellschafter: Hans Frey-Gygax, von Winterthur, in Lengnau bei Biel, und Paul Kreis, von Neukirch-Egnach, in Worblaufen, Gemeinde Bolligen. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde der vorgenannte Gesellschafter Paul

Kreis ernannt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftslokal: Bogenschützenstrasse 6, in gemieteten Lokalitäten.

14. Dezember 1943.

Baugesellschaft Rosfeld A.G. Bern, in Bern (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1933, Seite 1738). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. September 1943 wurde das Grundkapital von Fr. 350 000 auf Fr. 280 000 herabgesetzt durch Rückzahlung von Fr. 100 auf jede der 700 Aktien zu Fr. 500, bzw. durch Verrechnung mit gewährten Darlehen von je Fr. 100 pro Aktie. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 280 000, eingeteilt in 700 Inhaberaktien zu Fr. 400. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Artikel 734 OR. wurde durch öffentliche Urkunde vom 8. Dezember 1943 festgestellt.

14. Dezember 1943. Förderung des Wirtschaftslebens.

« Gäng Hü » Genossenschaft, in Bern, Durchführung von Aktionen aller Art zur Förderung des bernischen Wirtschaftslebens (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1936, Seite 1822). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. November 1943 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

14. Dezember 1943.

Moser & Frey, Gemüsebau G.m.b.H., in Bremgarten bei Bern (SHAB. Nr. 80 vom 6. April 1943, Seite 786). Laut öffentlich beurkundetem Gesellschaftsbeschluss vom 10. September 1943 hat die Gesellschaft ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Moser & Frey, Gemüsebau G.m.b.H. in Lq. durch die beiden Gesellschafter und Geschäftsführer Ernst Moser und Fritz Frey besorgt, die wie bisher kollektiv zeichnen.

14. Dezember 1943. Versicherungen.

J. E. Hess, in Bern, Generalvertretung der « Patria », Schweizerische Lebensversicherungsgesellschaft auf Gegenseitigkeit, Basel (SHAB. Nr. 75 vom 1. April 1940, Seite 594). Neues Geschäftsdomizil: Schuplatzgasse 39.

14. Dezember 1943. Bureauartikel.

Ed. Berther, in Bern. Inhaber der Firma ist Edwin Josef Berther, allié Kürsteiner, von Disentis, in Bern. Vertrieber von Bureau- und Industrieartikeln, Papiere in gros. Wylstrasse 115.

14. Dezember 1943.

Baugesellschaft Muesmatt A.G., in Bern (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1936, Seite 3050). Albert Schneider ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. Dezember 1943 wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung gewählt Karl Schneider, von Seltigen, in Bern.

14. Dezember 1943. Kunstdünger.

P. Klopfenstein, in Bern. Inhaber dieser Firma ist Paul Klopfenstein, allié Wyss, von Adelboden, in Bern. Handel in Kunstdünger. Bollwerk 21.

14. Dezember 1943. Vereinigte Spezialgeschäfte.

Kaiser & Co. Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1943, Seite 2193). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. Dezember 1943 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Firma lautet nun: Kaiser & Co. A.-G. (Kaiser & Co. S.A.). Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb und Ausbau der Vereinigten Spezialgeschäfte, welche von der Kollektivgesellschaft « Kaiser & Co. » an der Marktgasse 37—43 und Amthausgasse 24—26 übernommen wurden, den Erwerb und die Verwaltung von Wertpapieren, die Beteiligung an andern Unternehmungen, wie auch den Betrieb von Handels- und Fabrikationsgeschäften, welche mit dem Hauptzweck in Beziehung stehen oder ihm förderlich sein können. Das Aktienkapital von Fr. 1 200 000 ist voll einbezahlt. Die 200 Grundanteile wurden vollständig zurückgekauft und aufgehoben. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. In diesem Blatt erfolgen auch die Mitteilungen an die Aktionäre; es sei denn, dass alle dem Verwaltungsrat bekannt und durch eingeschriebenen Brief erreichbar sind. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus 1 bis 5 (bisher 2 bis 5) Mitgliedern. Die übrigen publizierten Tatsachen haben keine Änderung erfahren.

14. Dezember 1943. Immobilien.

Kaiserhaus Marktgasse 37/41 Amthausgasse 24/26 Bern Aktiengesellschaft (Kaiserhaus Rue du Marché 37/41 Rue de la Préfecture 24/26 Bern Société Anonyme), in Bern (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1943, Seite 2194). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. Dezember 1943 wurden die Statuten geändert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Firma lautet nun: Kaiserhaus Marktgasse 37/41 und Amthausgasse 24/26 Bern A.-G. (Kaiserhaus Rue du Marché 37/41 et Rue de la Préfecture 24/26 Bern S.A.). Die Gesellschaft bezweckt die Nutzbarmachung und Verwaltung der Liegenschaften 37 bis 41 der Marktgasse und 24 und 26 der Amthausgasse in Bern wie auch die Erwerbung und Nutzbarmachung weiterer Liegenschaften. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Alle an die Aktionäre zu erlassenden Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Die übrigen publizierten Tatsachen haben keine Änderung erfahren.

14. Dezember 1943. Immobilien.

Kaiserhaus Amthausgasse 22 Bern Aktiengesellschaft (Kaiserhaus Rue de la Préfecture 22 Bern Société Anonyme), in Bern (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1943, Seite 2194). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. Dezember 1943 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Firma lautet nun: Kaiserhaus Amthausgasse 22 Bern A.-G. (Kaiserhaus Rue de la Préfecture 22 Bern S.A.). Die Gesellschaft bezweckt die Nutzbarmachung und Verwaltung der Liegenschaft Amthausgasse 22 in Bern, wie auch die Erwerbung und Nutzbarmachung weiterer Liegenschaften. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamts-

blatt. Alle an die Aktionäre zu erlassenden Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Die übrigen publizierten Tatsachen haben keine Aenderung erfahren.

14. Dezember 1943. Textilien, Lederwaren usw.

Vier Jahreszeiten A.G. (Quatre Saisons S.A.), in Bern (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1943, Seite 2194). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. Dezember 1943 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb von Handels- und Fabrikationsgeschäften irgendwelcher Art auf dem Gebiete der Textil-, Parfümerie- und Lederwarenbranche, der Haushaltungswaren und Sportartikel sowie der Verwaltung von Kapitalien und Wertpapieren. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Alle an die Aktionäre zu erlassenden Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Die übrigen publizierten Tatsachen haben keine Aenderung erfahren.

14. Dezember 1943. Wirtschaft.

Christian Hasler-Meyer, in Bern. Inhaber dieser Firma ist Christian Hasler, güterrechtlich getrennter Ehegatte de Margrietha Luise, geborene Meyer, von Walkringen, in Bern. Betrieb der Wirtschaft «Café Schoss-halde». Kleiner Muristalden 40.

14. Dezember 1943. Zigarren, Papeterie.

Marthe Brun, in Bern-Bümpliz. Inhaberin dieser Firma ist Marthe Brun, von Niederwil (Solothurn), in Bern-Bümpliz. Zigarren- und Papeteriegeschäft. Bümplizstrasse 112.

Bureau Biel

7. Dezember 1943. Uhren und Uhrwerke.

Uhrenfabrik REX A.G. (Fabrique d'Horlogerie REX S.A.) (REX Watch Factory Ltd.), in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. Dezember 1943 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung sowie den Kauf und den Verkauf von Uhren und Uhrwerken. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich, die Bekanntmachungen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Max Huber, von Madiswil, in Biel, als Präsident; Fritz Buser, von Langenbruck, in Biel, als Vizepräsident; Max Schild, von Grenchen, in Biel, zugleich kaufmännischer Leiter, und Hans Freuler, von Basel und Glarus, in Münchenstein. Technischer Leiter ist Marcel Frêne, von Lajoux, in Biel. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der technische Leiter Marcel Frêne zeichnen kollektiv zu zweien. Falkenstrasse 18

Bureau Burgdorf

13. Dezember 1943. Vertretungen, Liegenschaften.

Emil Beyeler, in Burgdorf, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 153 vom 5. Juli 1943). Die Firma hat ferner in die Geschäftsnatur aufgenommen: Liegenschaftsvermittlung.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

13. Dezember 1943. Transporte.

Christian Schmutz-Batt, in Münsingen. Inhaber der Firma ist Christian Schmutz-Batt, von Vecligen, in Münsingen. Transportgeschäft. Beim Bahnhof.

Bureau Thun

13. Dezember 1943. Mercerie, Stoffe usw.

Ernst Meyer-Beyeler, Herren- und Damenstoffe, Aussteuerartikel, Tricotage und Mercerie, mit Sitz in Blumenstein (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1933, Seite 2109) Die Firma wird geändert in **Ernst Meyer**.

Bureau Trachselwald

13. Dezember 1943.

Personal-Fürsorgestiftung der Paul Müller Aktiengesellschaft, in Sumiswald. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Dezember 1943 eine Stiftung im Sinne der Artikel 80 ff. ZGB. Sie bezweckt die Weiterführung der seit dem Jahre 1929 bei der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich bestehenden Gruppenversicherung sowie die Alters-, Invaliden- und Hinterbliebenenfürsorge für das Personal der Firma «Paul Müller Aktiengesellschaft». Die Verwaltung erfolgt durch einen Stiftungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat muss ein Vertreter des Personals der Firma «Paul Müller Aktiengesellschaft» als Mitglied angehören. Der Präsident und sein Stellvertreter führen Einzelunterschrift. Präsident ist Paul Müller, von Sumiswald; Stellvertreter: Louis Widmer, von Valeyres-sous-Rances; beide in Sumiswald. Domizil der Stiftung: im Bureau der Firma «Paul Müller Aktiengesellschaft».

13. Dezember 1943. Metzgerei usw.

Otto Röthlisberger, bisher in Burgdorf (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1936). Die Firma hat den Sitz nach Dürrenroth verlegt. Inhaber ist Otto Röthlisberger, von Langnau i. E., nun in Dürrenroth. Gross- und Kleinmetzgerei und Versand von Fleischwaren.

Luzern — Lucerne — Lucerna

6. Dezember 1943.

Milchverwertungsgenossenschaft Gibelflüh, mit Sitz in Gibelflüh, Gemeinde Ballwil (SHAB. Nr. 283 vom 30. November 1939, Seite 2402). Präsident des Vorstandes ist Josef Bihlmann-Egli (bisher); Vizepräsident ist Josef Fleischli, von Hochdorf, in Ballwil (bisher Beisitzer); Aktuar: Xaver Müller (bisher). Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

9. Dezember 1943. Textilien usw.

Grieder & Cie., Succursale Luzern, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 54 vom 7. März 1942, Seite 531), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Firma wird abgeändert in **Grieder & Cie., Filiale Luzern**. An Stelle des verstorbenen unbeschränkt haftenden Gesellschafters Alfred Edgar Grieder ist dessen Witwe Anna Emilie Grieder, geb. Both, von Basel, in Zumikon, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin eingetreten. Die Firma hat Einzelprokura erteilt an Hendrik August Both, holländischen Staatsangehörigen, in Zürich, und Kollektivprokura an Ivan Bollinger, von Basel, in Zürich. Neue Geschäftsnatur: Détail- und Engroshandel, Manipulation, Verarbeitung, Import und Export in Textil-, Bekleidungs- und Modartikeln aller Art, Couture.

9. Dezember 1943. Kosmetische Produkte usw.

H. Breitschmid, Pflatusan-Produkte, in Ebikon. Inhaber der Firma ist Hans Breitschmid, von Wohlen (Aargau), in Ebikon. Handel und Fabrikation von vegetabilischen und kosmetischen Produkten.

9. Dezember 1943. Restaurant.

Burkard Brunner-Keusch, in Luzern, Betrieb des Restaurants Edelweiss (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1934, Seite 127). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

10. Dezember 1943.

J. Bolli Baumelster, in Luzern (SHAB. Nr. 91 vom 22. April 1942, Seite 919). Die Firma hat an Otto Bolli, von und in Luzern, Einzelprokura erteilt. Die Firma verzweigt als Geschäftsnatur: Hoch- und Tiefbauunternehmung, Ausführung von Erd-, Maurer-, Eisenbeton-, Kanalisations- und Verputzarbeiten. Gipsarbeiten und Bauarbeiten aller Art.

10. Dezember 1943. Edelmetalle.

Frau H. Krenenbühl, in Luzern, Handel mit Edelmetallen (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1940, Seite 378). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. Dezember 1943.

Betriebsgenossenschaft Hotel Reber au Lac, in Luzern (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1940, Seite 1116). An Stelle der verstorbenen Margrit Felten-Reber, deren Unterschrift erloschen ist, wurde als Mitglied in den Vorstand gewählt Elsa Reber-Schiegg, von Dientgim 1. S., in Muralto. Die Vorstandsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Neue Adresse: Hirschmattstrasse 11, bei der Revisions- und Treuhänder-A.G. REVISA.

11. Dezember 1943.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Ernst Blaser, Galv. Anstalt, Luzern, in Luzern. Unter dieser Bezeichnung hat die Firma «Ernst Blaser», in Luzern, laut öffentlicher Urkunde vom 23. November 1943 eine Stiftung nach Artikel 80 ff. ZGB. errichtet. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfange, insbesondere aber die Alters- und Hinterbliebenenfürsorge der Angestellten und Arbeiter beiderlei Geschlechtes. Zur Erreichung des Fürsorgezweckes kann die Stiftung mit einer Versicherungsgesellschaft für das ganze Personal oder Teile davon, Versicherungsverträge abschliessen oder in bestehende solche Verträge eintreten. Verwaltungsorgan ist der Stiftungsrat, der aus 1 bis 3 Mitgliedern besteht. Einziges Mitglied des Stiftungsrates ist Ernst Blaser, von Schangnau (Bern), in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Neustadtstrasse 24 a, bei der Firma.

11. Dezember 1943. Spirituosen usw.

Anton Wyss, in Luzern, Spirituosenhandlung und Fabrikation von Likör; Weine und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1938, Seite 1538). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Schwyz — Schwyz — Svitto

11. Dezember 1943.

Leinen- und Baumwollweberel Seewen-Schwyz A.G., in Schwyz (SHAB. Nr. 234 vom 5. Oktober 1940, Seite 1819). Die Gesellschaft hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 17. November 1943 aufgelöst und wird nach bereits durchgeführter Liquidation im Handelsregister gestrichen.

11. Dezember 1943.

EMAR Seidenstoffweberel A.G., in Oberarth, Gemeinde Arth (SHAB. Nr. 8 vom 13. Januar 1942, Seite 95). Die Prokura Arnold Kündig ist erloschen.

11. Dezember 1943. Käserei, Schweinemast.

Martin Schuler & Sohn, in Immensee, Gemeinde Küssnacht, Käserei und Schweinemast (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1924, Seite 313). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «Karl Schuler», in Immensee, Gemeinde Küssnacht. Die Firma wird gelöscht.

11. Dezember 1943. Käserei, Schweinemast.

Karl Schuler, in Immensee, Gemeinde Küssnacht. Inhaber dieser Firma ist Karl Schuler, von Steinerberg, in Immensee, Gemeinde Küssnacht. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Martin Schuler & Sohn», in Immensee, Gemeinde Küssnacht, Käserei und Schweinemast.

11. Dezember 1943. Viehzucht, Viehexport.

Bürgli-Gretener Söhne, in Arth, Viehzucht und Viehexport (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1926, Seite 2279). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und wird, nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, im Handelsregister gelöscht.

11. Dezember 1943. Viehzucht, Viehexport.

Bürgli-Poels, in Arth. Inhaber dieser Firma ist Josef Bürgli-Poels, von und in Arth. Viehzucht, Viehexport.

11. Dezember 1943.

Franz Holzgang, Kirschdestillation, in Küssnacht a.R., in Küssnacht a.R. (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1940, Seite 2344). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «F. Holzgang's Erben», in Küssnacht a.R.

11. Dezember 1943. Kirschdestillation, Liqueure, Weine usw.

F. Holzgang's Erben, in Küssnacht a.R. Unter dieser Firma haben Alice Holzgang-Räber und die minderjährigen Kinder: Franz Holzgang, Robert Holzgang und Peter Holzgang, diese drei verbeiständet mit Josef Räber sen., Lindenhof, alle von und in Küssnacht a.R., mit Genehmigung der Vormundschaftsbehörde vom 16. Oktober 1943, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1943 ihren Anfang nahm. Alice Holzgang führt allein die Unterschrift. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Franz Holzgang, Kirschdestillation, in Küssnacht a.R.». Kirschdestillation, Liqueure, Spirituosen, Weine.

11. Dezember 1943. Verzinkereien usw.

Verwo A.G., in Pfäffikon (SHAB. Nr. 202 vom 31. August 1943, Seite 1954). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. Oktober 1943 wurden die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderungen.

11. Dezember 1943.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Feusisberg-Schindellegi, in Feusisberg (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1941, Seite 747). Josef Portmann, Vizepräsident, und Balz Krieg, Aktuar, sind aus dem Vorstände ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Unterschrift des Verwalters Josef Meister ist ebenfalls erloschen. Es wurden gewählt: Anton Höfliger, von Freienbach, in Feusisberg, als Vizepräsident (bisher

Bcsitzer), Josef Müller, von Freienbach, in Schindellegi, als Aktuar. Als neuer Verwalter wurde gewählt: Josef Meister, von Feusisberg, in Schindellegi. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar zu zweien kollektiv, der Verwalter einzeln.

11. Dezember 1943.

Dorfgenossenschaft Schwyz, in Schwyz (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1938, Seite 1511). Anlässlich der Generalversammlung vom 17. April 1943 hat die Genossenschaft ihre Statuten in Anpassung an das neue Obligationenrecht revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Zweck und Aufgabe der Genossenschaft sind: a) die Erhaltung und Aufneufung des bisherigen Vermögens der «Dorfgenossenschaft Schwyz»; b) die Obsorge für Unterhalt und mögliche Dienstbarmachung der bestehenden Brunnen- und Wasserleitungen zum Gebrauche der Dorfgenossen und ihrer Gebäulichkeiten; c) die Obsorge für den üblichen Nachtwächterdienst; d) Pflege und Unterhalt der öffentlichen Brunnen, soweit sie im Eigentum der Dorfgenossenschaft stehen; e) die Erwerbung und Zuleitung von Quellwasser behufs Ergänzung der Wasserversorgung der Ortschaft Schwyz und Umgebung mit Trinkwasser und eventuell die Abgabe von Wasser zu gewerblichen und industriellen Zwecken, nach Inhalt eines besonderen Reglements; f) Verschönerung und Wahrung der Interessen der Ortschaft Schwyz; g) Erwerb und Nutzung von der Wasserversorgung dienendem Grund und Boden; h) Förderung der Warenmärkte in Schwyz; i) eventuelle Durchführung der Kehrichtabfuhr; k) Pflege und Unterhalt der Magazinbaute. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; jede persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Es führen die Unterschrift Präsident, Verwalter (Kassier) und Aktuar zu zweien kollektiv. Die Bekanntmachungen erfolgen in den Zeitungen von Schwyz oder durch schriftliche Anzeige an die Genossenschafter. Soweit Publikationen von Gesetzes wegen gefordert werden, erscheinen sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Verwalter (Kassier) ist Gottlieb Triner, von und in Schwyz.

13. Dezember 1943. Viehzucht, Viehexport.

Gottfried Bürgi-Eberle, in Oberarth, Gemeinde Arth. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Bürgi-Eberle, von Arth, in Oberarth, Gemeinde Arth. Viehzucht, Viehexport.

13. Dezember 1943.

Gas- und Wasserwerk Schwyz, Aktiengesellschaft, in Schwyz (SHAB. Nr. 161 vom 14. Juli 1943, Seite 1621). Walter Buholzer wird ernächtigt, mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv zu zeichnen. Seine Kollektivprokura fällt dahin.

13. Dezember 1943.

Fürsorgestiftung für die Angestellten und Arbeiter der Verwo A.G., in Pfäffikon (SHAB. Nr. 241 vom 16. Oktober 1942, Seite 2356). Adolf Schulthess, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt Dr. Fritz Schiller, von und in Zürich 1. Er führt Einzelunterschrift.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

11. Dezember 1943. Viktualien, Arbeiterkleider, Raucherartikel.

Jos. Portmann, in Sarnen, Viktualien, Raucherartikel, Arbeiterkleider (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1930, Seite 1294). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes erloschen.

11. Dezember 1943. Viktualien, Raucherartikel, Arbeiterkleider.

Jos. Portmann, in Sarnen: Inhaber dieser Firma ist Josef Portmann jun., von Marbach (Luzern), in Sarnen. Viktualien, Raucherartikel, Arbeiterkleider.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bellach

11. Dezember 1943. Gärtnerei usw.

A. Schneider-Wältli, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Arthur Schneider-Wältli, von Flumenthal (Solothurn), in Grenchen. Gärtnerei und Blumenhalle. Schützengasse 64.

Bureau Kriegsstellen

11. Dezember 1943. Coiffeurgeschäft.

Oberli & Sohn, in Zuchwil, Coiffeurgeschäft (SHAB. Nr. 277 vom 27. November 1931, Seite 2538). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Bureau Stadt Solothurn

10. Dezember 1943.

Meyer & Stüdel A.G., Uhrenfabrik Solothurn, in Solothurn (SHAB. Nr. 136 vom 13. Juni 1940, Seite 1078). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 7. Dezember 1943 das Aktienkapital von Fr. 1 700 000 auf Fr. 2 000 000 durch Herausgabe von 60 Namenaktien zu Fr. 5000 erhöht. Der Kapitalerhöhungsbetrag ist durch Entnahme aus dem zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Spezialreservofonds und dem Gewinnvortrag laut Bilanz vom 31. Dezember 1942 gänzlich liberiert worden. Gleichzeitig sind die alten 1700 Namenaktien zu Fr. 1000 in 340 Namenaktien zu Fr. 5000 umgewandelt worden. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 5000. Die Statuten sind abgeändert worden, wobei weitere publikationspflichtige Tatsachen nicht betroffen werden.

Basel-Stadt — Bäle-Ville — Basilea-Città

9. Dezember 1943. Vieh, Fleisch, Lebensmittel usw.

Verwaltungs- & Handels A.G., in Basel (SHAB. 1943 II, Nr. 182, Seite 1803), Verwaltung von Vermögenswerten usw. Diese Firma hat in der Generalversammlung vom 4. Dezember 1943 die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Vianda A.G. (Vianda S.A.) (Vianda Ltd.)**. Sie hat nun zum Zweck Handel in Vieh, Fleisch und seinen Produkten sowie in Lebensmitteln, Export und Import. Das Aktienkapital von Fr. 10 000 ist voll einbezahlt.

Basel-Land — Bäle-Campagne — Basilea-Campagna

3. Dezember 1943.

Etablissement Kosmetika Ed. Schluchter, bisher in Basel (SHAB. Nr. 28 vom 28. Januar 1938, Seite 219). Die Firma hat den Sitz nach Binningen verlegt. Inhaber ist Dr. Eduard Schluchter Buser, von Reichenbach (Bern), nun wohnhaft in Binningen. Die Firma wird abgeändert in **Etablissement Kosmetika & Pharmacosma Dr. Ed. Schluchter**. Vertrieb und Fabrikation von Parfümerien, kosmetischen und chemisch-pharmazeutischen Produkten und diätetischen Nahrungsmitteln. Florastrasse 21 (eigene Lokalitäten).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

9. Dezember 1943.

Stiftung für Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Firma L. Kellenberger & Co., Werkzeugmaschinenfabrik St. Gallen, in St. Gallen. Durch öffentliche Urkunde vom 1. Dezember 1943 ist unter diesem Namen eine Stiftung nach Artikel 80 ff. ZGB. errichtet worden. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Unternehmen der Stifterin hcschäftigten Angestellten und Arbeiter in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfang gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Ableben und Invaldität. Die Stiftung kann ganz oder teilweise zu einer Pensionskasse ausgebaut werden. Der Stiftungszweck kann auch erreicht werden durch den Abschluss einer Alters- und Hinterbliebenenversicherung. Einziges Organ der Stiftung ist ein aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehender Stiftungsrat, die von der Stifterin gewählt werden. Zurzeit gehören dem Stiftungsrat an: Leonhard Kellenberger, von Rehetobel, Präsident, und Ernst Weber, von Gächlingen (Schaffhausen); beide in St. Gallen. Die Genannten führen Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: Heiligkreuzstrasse 28.

9. Dezember 1943. Hauswirtschaftliche Artikel.

A. Müller, in St. Gallen. Inhaber dieser Firma ist Albert Müller-Bünzli, von Kappel am Albis (Zürich), in St. Gallen. Handel in hauswirtschaftlichen Artikeln. Harfenbergstrasse 29.

9. Dezember 1943. Metzgerei, Wursterei.

Alfred Blöchlinger jun., in Uzwil, Gemeinde Henau, Metzgerei, Wursterei (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1933, Seite 1894). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

9. Dezember 1943. Metzgerei, Wursterei

A. Blöchlinger's Erben, in Uzwil, Gemeinde Henau. Witwe Lisa Blöchlinger, Edith Blöchlinger, Alfred Blöchlinger und Marlies Blöchlinger, alle von Goldingen (St. Gallen), in Uzwil, Gemeinde Henau (letztere drei, weil minderjährig, vertreten durch den Beistand Paul Bernhardsgrütter, von Gossau, in Uzwil), haben unter obiger Firma, mit Zustimmung des Waisenamtes, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1943 ihren Anfang nahm. Witwe Lisa Blöchlinger zeichnet ausschliesslich allein. Badstrasse. Metzgerei und Wursterei.

9. Dezember 1943. Café-Konditorei usw.

Paul Tobler, in Ragaz, Café-Konditorei, Café-Restaurant (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1930, Seite 2086). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

9. Dezember 1943.

Café-Confiserie Tobler, in Bad Ragaz. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Emilie Tobler-Unger, von Zürich, in Bad Ragaz. Café-Konfiserie. Kursaalstrasse.

9. Dezember 1943. Stickerei-Fergerei.

Anton Bösch, in Kirchberg, Stickerei-Fergerei (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1918, Seite 13). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

9. Dezember 1943. Stickerei-Fergerei.

Anton Bösch, in Kirchberg. Inhaber dieser Firma ist Anton Bösch jun., von Hemberg, in Kirchberg. Stickerei-Fergerei. Dorf.

9. Dezember 1943. Molkerei, Schweinemästerei.

Johann Baptist Schäl, in Buchberg-Thal. Inhaber dieser Firma ist Johann Baptist Schäl, von Gonten (Appenzel IRh.), in Buchberg-Thal. Molkerei und Schweinemästerei. Im «Schuler», vorderer Buchberg.

9. Dezember 1943. Nahrungsmittel.

J. Kläsi, Nuxo-Werk A.G., in Rapperswil, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 208 vom 7. September 1943, Seite 2011). Einzelprokura wurde erteilt an Sofy Kläsi-Ribi, von Luchsingen, in Rapperswil.

9. Dezember 1943.

Büchi & Co. Metallwarenfabrik, in Wil, Fabrikation von Blech- und Drahtwaren (SHAB. Nr. 139 vom 18. Januar 1934, Seite 1662). Diese Kommanditgesellschaft erteilt Einzelprokura an Ida Büchi-Wälle, von Wildberg (Zürich), in Wil. Das Geschäftslokal befindet sich Hubstrasse.

9. Dezember 1943. Kunstseide usw.

Haerberlin & Co., in St. Gallen C, Handelsvertretung in Kunstseide und verwandten Produkten (SHAB. Nr. 68 vom 21. März 1936, Seite 712). Diese Kommanditgesellschaft ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

9. Dezember 1943. Kosmetische Produkte.

A. Heer, in St. Gallen, Vertrieb kosmetischer Produkte der Firma «P. J. Jenni», in Basel, auf eigene Rechnung (SHAB. Nr. 165 vom 19. Juli 1943, Seite 1650). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

9. Dezember 1943. Seide, Wolle, Samt.

Fridy Kamer-Kuhn, in Rorschach, Seide, Wolle und Samt (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1941, Seite 1988). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. Dezember 1943. Spezereien usw.

Jacob Funk-Frei, in Ganterschwil, Spezereien und Gemischtwarenhandlung (SHAB. Nr. 203 vom 17. August 1921, Seite 1643). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

9. Dezember 1943. Parfümerien.

Ad. Bischof, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Parfümerien («Clairc»-Produkte) (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1941, Seite 2324). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. Dezember 1943.

Josef Glarner, mech. Ziegelei, Eichen-Schänis, in Schänis (SHAB. Nr. 96 vom 20. April 1927, Seite 720). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. Dezember 1943. Ziegeln.

Johann Glarner, in Schänis. Inhaber dieser Firma ist Johann Glarner, von und in Schänis. Ziegelei. Eichen.

10. Dezember 1943.

Jakob Huser, Schuhhandlung und Reparaturwerkstätte, in Lütisburg. Inhaber dieser Firma ist Jakob Huser, von Nesslau, in Lütisburg. Schuhhandlung und Reparaturwerkstätte. Oberdorf.

10. Dezember 1943.

Joh. Hobi Obsthdig., in Mels. Inhaber dieser Firma ist Johann Hobi, von und in Mels. Obsthandlung und Dörrerei, Weine, Kolonialwaren. Platz.

10. Dezember 1943.

Milchverwertungsgenossenschaft Flums-Grossberg, in Grossberg, Gemeinde Flums (SHAB. Nr. 78 vom 2. April 1941, Seite 645). Diese Genossenschaft

hat in der Generalversammlung der Genossenschaft vom 24. Oktober 1943 § 8 der Genossenschaftsstatuten revidiert. Darnach haften die Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft Dritten gegenüber persönlich und solidarisch.

10. Dezember 1943. Regenmäntel.

Paul Heer, in St. Gallen, Handel in Damen- und Herrenregenmänteln (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1932, Seite 1034). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

8. Dezember 1943. Textilien usw.

Grieder & Cie., Zweigniederlassung, in St. Moritz (SHAB. Nr. 60 vom 14. März 1942, Seite 592), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Alfred Edgar Grieder ist infolge Todes als unbeschränkt haftender Gesellschafter aus der Firma ausgeschieden. Neu ist als unbeschränkt haftende Gesellschafterin in die Firma eingetreten Witwe Anna Emilie Grieder, geb. Both, von Basel, in Zumikon, Witwe des verstorbenen unbeschränkt haftenden Gesellschafters Alfred Edgar Grieder. Einzelprokura ist erteilt an Hendrik August Both, holländischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Kollektivprokura ist erteilt an Ivan Bollinger, von Basel, in Zürich. Neue Geschäftsnatur: Detail- und Engros-handel, Manipulation, Verarbeitung, Import und Export in Textil-, Bekleidungs- und Modeartikeln aller Art, Couture.

9. Dezember 1943.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Waltensburg, in Waltensburg (SHAB. Nr. 167 vom 19. Juli 1940, Seite 1302). Aus dem Vorstand ist Luzi Risch ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde in den Vorstand neu gewählt Paul Pfister, von und in Waltensburg. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar.

9. Dezember 1943. Baugeschäft usw.

J. Jost's Erben & A. Jost, in Schmiten, Gemeinde Seewis i. Pr., Baugeschäft, mechanische Zimmerei, Schreinerei usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1940, Seite 2323). Der Gesellschafter Johann Jost ist nunmehr ebenfalls zur Vertretung der Firma befugt; er führt Einzelunterschrift.

9. Dezember 1943.

Darlehenskasse Valendas, in Valendas, Genossenschaft (SHAB. Nr. 240 vom 15. Oktober 1942, Seite 2340). Der bisherige Aktuar Johann Kleininger ist zurückgetreten, bleibt jedoch weiterhin als Beisitzer Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde der bisherige Beisitzer Johann Weibel, von Valendas, in Valendas-Carrera, gewählt. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv je zu zweien.

9. Dezember 1943. Hotel.

J. Zimmerli's Erben, in St. Moritz, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1935, Seite 1004). Diese Firma hat den Betrieb des Sport-hotels Monopol aufgegeben und betreibt nunmehr das Hotel St. Moritzerhof.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

11. Dezember 1943.

Société Fiduciaire Romande Ofor S.A. (Westschweizerische Treuhandgesellschaft Ofor A.G.) (Società Fiduciaria della Svizzera Occidentale Ofor S.A.), succursale à Lausanne (FOSC. du 15 juillet 1943), avec siège principal à Genève. La procuration conférée à Charles Froidevaux est radiée.

11. Dezember 1943.

Société de la Gazette de Lausanne et Journal Suisse, à Lausanne (FOSC. du 18 avril 1942). L'administrateur Edmond Rossier est démissionnaire; sa signature est radiée. Philippe Meylan, du Lieu (Vaud), à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective. Max de Cérenville n'est plus président, mais reste administrateur. Maurice Baudat devient président du conseil. La société est engagée par la signature collective du rédacteur en chef et d'un administrateur ou par la signature collective de deux administrateurs.

11. Dezember 1943. Charcuterie.

F. Dony, à Montblésson sur Lausanne, charcuterie (FOSC. du 1^{er} juillet 1943). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

11. Dezember 1943. Charcuterie.

A. Regamey, à Montblésson sur Lausanne. Le chef de la maison est André-Alfred Regamey, de Lausanne et Savigny (Vaud), à Montblésson sur Lausanne. Charcuterie.

11. Dezember 1943. Travaux publics.

Michel Dionisotti, à Lausanne, entreprise de travaux publics (FOSC. du 18 octobre 1938). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

11. Dezember 1943.

VAC Charles Veillon Confection S.A., à Lausanne (FOSC. du 9 octobre 1943). Suivant procès-verbal authentique du 7 décembre 1943, la société a décidé l'émission de 4000 bons de jouissance nominatifs, sans valeur nominale, remis aux actionnaires à raison d'un bon par action. Ces bons donnent droit à une part au bénéfice net et à une part au solde actif en cas de liquidation. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

13. Dezember 1943. Immeubles.

Vereinshaus-Lausanne, à Lausanne, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 31 octobre 1934). Par décision du 7 décembre 1943, la Justice de paix du cercle de Lausanne a nommé Joseph Heggli, de Müsswangen (Emmental), à Lausanne, en qualité de curateur de la société, avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs Alexandre Furrer, Franz Flach et Joseph Heggli, démissionnaires, sont éteints et leurs signatures radiées.

13. Dezember 1943. Céramique d'art.

Jean Montandon, à Lausanne. Le chef de la maison est Jean Montandon, de Loèche et La Brévine (Neuchâtel), à Lausanne. Céramique d'art. Chemin de Villard 21.

13. Dezember 1943. Chantier naval.

Fr. Taroni & Cie., à Pully, construction de bateaux, réparations, garage et chantier naval, société en commandite (FOSC. du 26 mai 1939). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

13. Dezember 1943. Confection, etc.

M^{me} L. Bosshard, à Lausanne. Le chef de la maison est Lydia, née Sulzer, épouse autorisée de Jakob Bosshard, de Hinterrossweid, commune de Sternenberg (Zürich), à Lausanne. Confection et commerce d'articles textiles. Avenue Vuillemin 40.

13. Dezember 1943.

Société Immobilière Bel Ombrage, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 10 juin 1937). L'administrateur Michel Lazare est décédé; sa signature

est radiée. Francis Yaux, des Planches-Montreux, à Pully, est nommé administrateur avec signature individuelle. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Arnold Borloz (inscrit) et Francis Yaux.

13. Dezember 1943.

Société immobilière de Malley, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 10 juin 1937). L'administrateur Michel Lazare est décédé; sa signature est radiée. Francis Yaux, des Planches-Montreux, à Pully, est nommé administrateur; il signera collectivement avec l'administrateur Arnold Borloz, inscrit.

Bureau de Vevey

10. novembre 1943.

Société Immobilière de Sous les Planches et Pensionsnat Miramonte, société anonyme ayant son siège à Montreux-Planches (FOSC. du 11 janvier 1939, n° 8). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Georges Dzierzbicki, président (déjà inscrit); Charles Müller-Veillard, de Rohrbach (Berne) et Genève, à Montreux-Planches, secrétaire; Albert Meyer (déjà inscrit). Le président et le secrétaire signent collectivement. La signature de Henri Veillard, secrétaire, décédé, est radiée. L'administrateur Auguste Knorr, sortant de charge, est radié.

Genève — Genève — Ginevra

11. Dezember 1943. Société immobilière.

Société anonyme les Contamines, lettre D, à Genève (FOSC. du 4 décembre 1941, page 2472). La société dissoute de fait depuis le 14 juillet 1943, est actuellement entièrement liquidée. Cette raison sociale est radiée.

11. Dezember 1943. Participations financières.

Avites S.A., à Genève (FOSC. du 11 mai 1939, page 983). Adresse de la société: Rue de la Corraterie 16 (étude de M^e Pierre Audeoud, avocat).

11. Dezember 1943.

Société Immobilière Jura-la-Bougle, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 juillet 1943, page 1749). Maurice Poncet, membre et secrétaire du conseil d'administration démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Pierre Poncet (inscrit jusqu'ici comme président) reste unique administrateur et engage dorénavant la société par sa seule signature.

11. Dezember 1943. Courtage en immeubles, etc.

Le Trait d'Union S.A., précédemment à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 1^{er} avril 1943, page 735). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 29 novembre 1943, la société a décidé de transférer son siège social à Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but: 1. le courtage en produits, articles, valeurs et objets de tous genres, principalement en immeubles et fonds de commerce; 2. la création, l'acquisition et l'exploitation d'entreprises commerciales, la participation à ces entreprises, soit comme bailleur de fonds (prêteur ou commanditaire), soit comme associé, actionnaire ou de toute autre manière; 3. la conclusion de toutes opérations financières, immobilières, industrielles et commerciales qui auraient quelque rapport avec ses propres affaires ou qui pourraient contribuer à les développer. Les statuts originaux, portant la date du 30 juin 1939, ont été modifiés les 17 octobre 1941, 9 mai 1942 et 29 novembre 1943. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Sur ces 100 actions, 98 ont été libérées par un apport, lequel par la suite a été réalisé. L'assemblée générale est convoquée dix jours au moins avant la date de la réunion, par avis inséré dans l'organe de publicité de la société. Si les propriétaires de toutes les actions et leur domicile sont connus, la convocation aux assemblées peut se faire par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration a la faculté d'utiliser une publicité plus étendue. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Marcel Fracheboud, de Vionnaz (Valais), au Mont sur Lausanne, président et administrateur-délégué, et de Germaine Fracheboud, née Krebs, de Vionnaz (Valais), au Mont sur Lausanne. Il a été désigné un directeur en la personne de Waldemar Bühler, de Zurich, à Pully (Vaud). La société est valablement engagée à l'égard des tiers par la signature individuelle de l'administrateur-délégué Marcel Fracheboud ou par celle du directeur Waldemar Bühler. L'administrateur Germaine Fracheboud, née Krebs, n'a pas la signature sociale. Bureau: Place de la Fusterie 1.

11. Dezember 1943.

Société Anonyme Internationale de Transports Gondrand Frères, succursale de Genève (FOSC. du 6 avril 1943, page 789). Société anonyme avec siège principal à Bâle. L'administrateur Guido Ronchetti a démissionné; ses pouvoirs en tant que délégué et directeur général sont éteints.

11. Dezember 1943.

Caisse de Crédit Mutuel de Soral, à Soral, société coopérative (FOSC. du 5 juin 1941, page 1088). Emile Battiaz, de et à Soral, a été nommé membre et secrétaire du comité de direction. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction. Lucien Battiaz, ancien secrétaire du comité de direction, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

11. Dezember 1943.

Radlo-Electro S.A., à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 août 1934, page 2342). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 3 décembre 1943, la société a décidé: 1. de porter son capital social de 15 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 70 actions de 500 fr. chacune, nominatives; 2. d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a désormais pour but l'achat, la vente, la représentation, l'assemblage, le montage, la location, la réparation et l'installation de tout appareil de radio ou électrique, de télédiffusion, de télévision, de tout article électro-technique, de téléphones, de signaux, d'horloges électriques, d'appareils d'alarme, ainsi que de toutes installations en courant faible et en courant fort et l'exploitation de tout brevet. Elle peut faire toutes opérations commerciales, financières et industrielles se rattachant directement ou indirectement à son objet et importer et exporter toutes marchandises pouvant intéresser la société. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives, dont 22 actions ont été entièrement libérées par apport. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de François Sormani (inscrit), nommé président; René Serrière, de nationalité française, à Genève, secrétaire;

André-Jules Rosset, jusqu'ici président, lequel reste inscrit comme administrateur-délégué, et Ernest Piot, inscrit jusqu'ici comme secrétaire, nommé vice-secrétaire. En outre, ont été nommés fondateurs de pouvoir: Nelly Rosset, de Bougy-Villars (Vaud), à Genève, et Marcel Hubler, de Douanne (Berne), à Genève. La société est valablement engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué ou par la signature collective de deux autres administrateurs, ou encore par la signature collective des deux fondateurs de pouvoir.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Beschluss des Regierungsrates des Kantons Glarus vom 20. September 1943 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Schreinerergewerbe im Kanton Glarus

Der Regierungsrat des Kantons Glarus, gestützt auf die Bundesbeschlüsse vom 1. Oktober 1941 und 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen und auf den Beschluss des schweizerischen Bundesrates vom 9. November 1943, durch welchen der vom Regierungsrat beschlossenen Allgemeinverbindlicherklärung der Artikel 1, 2, 3, 4, 5, 7, 9 und 12 des genannten Arbeitsvertrages die Genehmigung erteilt wurde, beschliesst:

1. Die hiernach wiedergegebenen Bestimmungen des zwischen dem Verband schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten, Sektion Glarus, einerseits und dem Bau- und Holzarbeiterverband der Schweiz, Sektion Linth, und dem Christlichen Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz, Sektion Näfels-Glarus, andererseits abgeschlossenen Gesamtarbeitsvertrages vom 1. November 1942 werden für die in Artikel 1 näher umschriebenen Schreiner- und Glaserbetriebe und deren Arbeiter im Gebiete des Kantons Glarus allgemein verbindlich erklärt.

• Art. 1. Der Vertrag gilt für alle Schreiner- und Glaserbetriebe und deren Arbeiter im Gebiete des Kantons Glarus mit folgenden Einschränkungen:

Der Vertrag gilt nicht für Arbeiter in Betrieben, die dem Schweizerischen Engros-Möbelfabrikantenverband angeschlossen sind und auch nicht für Schreiner und Glaser, die von Anstalten, Hotels oder Betrieben der Industrie ausserhalb des Schreiner- und Glaserergewerbes beschäftigt werden. Er kommt ferner nicht zur Anwendung auf Schreiner- und Glaserarbeiter, welche in gemischten Betrieben beschäftigt sind, die keine Schreinerarbeiten direkt oder indirekt auf dem Markte anbieten.

Art. 2. Die 48-Stunden-Woche gilt als normale Arbeitszeit für alle Betriebe, die sie bisher bereits eingeführt haben und diejenigen, die dem Fabrikgesetz unterstellt sind. Im übrigen gilt als maximale wöchentliche Arbeitszeit 52 Stunden.

Art. 3. Der Gesamtbetrag der Teuerungszulagen seit 1939 beträgt 46 Rappen pro Stunde.

Art. 4. Für das Schreinerergewerbe wird der im August 1939 geltende Sektionsdurchschnittslohn von Fr. 1.20 als Grundlage angenommen. Bei dessen Berechnung werden nur gelernte Berufsarbeiter sowie selbständige Maschinen- und Spezialarbeiter (Anschläger usw.) berücksichtigt. Schwächliche, invalide und jugendliche Arbeiter fallen ausser Betracht.

Art. 5. Als Ueberzeitarbeit gilt die Verlängerung der ordentlichen täglichen Arbeitszeit, als Nachtarbeit die Zeit von 20 Uhr bis 6 Uhr morgens, und es sind hierfür folgende Zuschläge zu entrichten:

- a) für Ueberstunden: 25 %;
- b) für Nacht- und Sonntagsarbeit: 50 %.

Wo bisher höhere Zulagen entrichtet wurden, sollen diese bestehen bleiben. Bei Arbeiten ausserhalb der Werkstatt soll der Arbeiter nicht schlechter gestellt werden, als wenn er in der Werkstatt arbeitet.

Art. 7. Jeder Arbeiter hat Anspruch auf bezahlte Ferien wie folgt:

- vom 2. vollendeten Dienstjahr an: für je 150 Arbeitstage: 1 Tag Ferien
 - vom 3. vollendeten Dienstjahr an: für je 100 Arbeitstage: 1 Tag Ferien
 - vom 4. und 5. vollendeten Dienstjahr an: für je 70 Arbeitstage: 1 Tag Ferien
 - vom 6. vollendeten Dienstjahr an: für 50 Arbeitstage: 1 Tag Ferien
- im Maximum eine Normalarbeitswoche.

Ueber Ferienantritt hat sich der Arbeiter rechtzeitig mit dem Meister zu verständigen und auf dringende Arbeiten Rücksicht zu nehmen. Eine Barschädigung an Stelle der Ferien ist nicht gestattet.

Art. 9. Jedem Arbeiter ist strengstens untersagt, in seiner Frei- und Ferienzeit Berufsarbeit zu Erwerbszwecken auszuführen. Zuwiderhandelnde können unter Entzug der Ferien sofort ohne Kündigung und weitere Entschädigung entlassen werden.

Art. 12. Zur Durchführung und Kontrolle der Anwendung der Vertragsbestimmungen wird eine paritätische Berufskommission, bestehend aus drei Mitgliedern der Arbeitgeber und drei Mitgliedern der Arbeitnehmer bestellt. Den Vorsitz dieser Kommission führt in jährlichem Turnus abwechselungsweise ein Arbeitgeber- oder ein Arbeitnehmervertreter. Wichtige Beschlüsse bleiben ordentlichen Verbandsinstanzen vorbehalten. Jeder Verband trägt die aus dieser Tätigkeit entstehenden Kosten selber.

2. Dieser Beschluss ist mit seiner Veröffentlichung im Amtsblatt des Kantons Glarus am 27. November 1943 in Kraft getreten und gilt bis zum 30. Juni 1944.

Glarus, den 9. Dezember 1943.

Namens des Regierungsrates,
der Landammann: J. Müller,
der Ratschreiber: Dr. F. Weber.

Die obgenannten vertragschliessenden Verbände sind mit dem Gesuch an den Regierungsrat des Kantons Glarus gelangt, die Geltungsdauer dieses Beschlusses bis zum 31. Dezember 1946 zu verlängern.

Allfällige Einsprachen gegen diese angebehrte Verlängerung der Allgemeinverbindlicherklärung sind der Direktion des Innern des Kantons Glarus in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen innert 30 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung anzuzulehnen. (AA. 221)

Allgemeinverbindlicherklärung einer weiteren Lohnanpassung im Tapezierer-Dekorateurergewerbe des Kantons Bern

Die Direktion des Innern des Kantons Bern, gestützt auf die Bundesbeschlüsse vom 1. Oktober 1941 und 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Artikel 7, Absatz 1, der eidgenössischen Vollzugsverordnung vom 16. Januar 1942 und § 2 der kantonalen Vollzugsverordnung vom 12. Februar 1942, gibt bekannt:

I.

Der kantonale Verband der Tapezierermeister-Dekorateur und der Möbelgeschäfte des Kantons Bern, in Bern,

als Arbeitgeber-Organisation,

der Bau- und Holzarbeiterverband der Schweiz, in Zürich, und der Schweizerische Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter, in Zürich, als Arbeitnehmer-Organisationen

beantragen mit Eingabe vom 16. November 1943 an den Regierungsrat des Kantons Bern, es sei die zwischen ihnen am 16. November 1943 abgeschlossene Vereinbarung über eine weitere Lohnanpassung im Tapezierer-Dekorateurergewerbe des Kantons Bern allgemeinverbindlich zu erklären.

Der räumliche, zeitliche, betriebliche und berufliche Geltungsbereich ergibt sich aus den nachfolgend unter Ziffer II wiedergegebenen Vertragsbestimmungen.

II.

Die in Ziffer I erwähnte Vereinbarung lautet:

• 1. Alle Arbeiter, die im Tapezierer-Dekorateurergewerbe beschäftigt sind, erhalten ab Inkraftsetzung dieser Vereinbarung durch die Allgemeinverbindlicherklärung einen weiteren Teuerungsausgleich von 10 Rappen pro Stunde. Damit beträgt der gesamte Teuerungsausgleich auf die im Vertrag vom 20. August 1942 festgelegten Löhne 43 Rappen pro Stunde.

2. Alle Tapezierer-Näherinnen, die im Tapezierer-Dekorateurergewerbe beschäftigt sind, erhalten ab gleichen Zeitpunkt einen weiteren Teuerungsausgleich von 2 Rappen pro Stunde. Damit beträgt der gesamte Teuerungsausgleich auf die im Vertrag vom 20. August 1942 festgelegten Löhne 27 Rappen pro Stunde.

3. Die vereinbarte Lohnanpassung gilt für alle gelernten, angelernten und ungelernen Arbeiter und Arbeiterinnen.

4. Diese Vereinbarung gilt für das ganze Gebiet des Kantons Bern ohne den Berner Jura.

5. Der betriebliche Geltungsbereich erstreckt sich auf die Tapezierer-Dekorateurbetriebe und die den Betrieben des Möbeldetailhandels angegliederten Tapezierer-Dekorateurwerkstätten.

6. Diese Vereinbarung gilt bis zum Abschluss eines neuen Abkommens über die Lohnanpassung, längstens aber für ein Jahr.

7. Im übrigen gilt die gleiche Umschreibung wie für den Vertrag und die Zusatzvereinbarung, die vom Regierungsrat des Kantons Bern am 23. Februar 1943 verbindlich erklärt wurden.

III.

Wer ein Interesse glaubhaft macht, kann gegen die Allgemeinverbindlicherklärung der Vereinbarung Einsprache erheben. Die Einsprachen sind der Direktion des Innern des Kantons Bern, Münsterplatz 3a, in Bern, wo die einschlägigen Akten eingesehen werden können, in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen anzulegen. Die Einsprachefrist beträgt 15 Tage von dieser Bekanntmachung an. (AA. 222)

Bern, 10. Dezember 1943.

Der Direktor des Innern
Dr. GAFNER.

Pérolles SA., Société immobilière A, Fribourg

Conformément aux dispositions des articles 1157 et suivants du CO., et à celles de l'ordonnance fédérale du 20 février 1918, sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations, les porteurs d'obligations foncières des deux emprunts 5 1/2 % de 50 000 fr. chacun, contractés par la société précitée, en date des 20 janvier et 23 mars 1934, sont convoqués en assemblée générale le mardi 28 décembre 1943, à 11 heures, en l'étude de Me Paul Blanc, notaire, Palais de Justice, à Fribourg.

ORDRE DU JOUR:

- 1. Exposé de la situation.
- 2. Votation sur les résolutions suivantes:
 - a) Prorogation de 5 années, soit jusqu'au 1^{er} janvier 1949, de l'existence du capital des obligations.
 - b) Maintien du remplacement de l'intérêt fixe par un intérêt variable au profit des créanciers, maximum 5% non cumulatif.

Les porteurs d'obligations devront justifier de leur droit d'assister à l'assemblée par la production de leurs titres ou par une carte d'admission.

Ces cartes seront délivrées jusqu'au 27 décembre 1943 chez MM. Sesiano et Lenoir, gérants, Boulevard Georges-Favon 8, à Genève. (AA. 223^b)

L'ADMINISTRATION.

Alliance foncière de Genève (société coopérative)

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément aux articles 733 et 874, alléna 2, CO.

Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 10 décembre 1943, la société a décidé de réduire le montant nominal des parts sociales de 1000 fr. à 500 fr.

Les créanciers de la société sont avisés que dans les 2 mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils pourront produire leurs créances au siège social, Rue du Rhône 78, et exiger d'être désintéressés ou garantis. Genève, le 11 décembre 1943. (AA. 219^a)

Le conseil d'administration.

La Défense Automobile et Sportive (DAS), Genève

Actif

Bilan au 31 décembre 1942

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres de la société:		
Obligations et lettres de gage	34 000	—	Capital social	100 000	—
Autres actions	30 001	—	Fonds de réserve légal	5 000	—
Placements hypothécaires	80 000	—	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Effets à recevoir, avoirs en banques, chèques postaux, caisse	127 082	04	Provision pour risques en cours	142 800	15
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	27 148	66	Provision pour sinistres à régler	52 600	—
Prorata d'intérêts et loyers	188	65	Autres passifs et créditeurs divers	3 000	—
Mobilier et matériel	—	—	Articles compensateurs:		
Autres actifs et débiteurs divers	19 070	—	Réserve pour primes arriérées	13 000	—
			Bénéfice	1 087	20
(VG. 70)	317 487	35		317 487	35

Genève, le 15 juillet 1943.

La Défense Automobile et Sportive (DAS)
Le directeur général: de Blonay.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 105758. Hinterlegungsdatum: 7. September 1943, 12 Uhr.
Kalenderverlag GmbH., St.-Johanns-Ring 45, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Taschenkalender und Drucksachen.



Nr. 105759. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1943, 7 Uhr.
W. Ebenstreit, Bickelstrasse 491, Oberrieden (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Nagellack für Kinder.

Nr. 105760. Date de dépôt: 9 novembre 1943, 11 h.
Ernest Borel et Cie, successeurs de Borel-Courvoisier Société Anonyme,
Rue Louis-Favre 15, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers.

Nr. 105761. Date de dépôt: 9 novembre 1943, 11 h.
Ernest Borel et Cie, successeurs de Borel-Courvoisier Société Anonyme,
Rue Louis-Favre 15, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers.

Nr. 105762. Date de dépôt: 9 novembre 1943, 10 h.
Charles Hochstrasser, Rue du Mont-Blanc 9, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Bijouterie.

Nr. 105763. Date de dépôt: 11 novembre 1943, 12 h.
A. Rossel-Conrad, montres La Trame, Société anonyme, Schützen-
gasse 33, Bienne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

Nr. 105764. Date de dépôt: 12 novembre 1943, 17 h.
Tousjeux & Nouveautés SA., Rue de Lausanne 29^{bis} A et B, Genève
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Jeux à préparation, notamment jeux de football de salon.

THE LEADER

Nr. 105765. Date de dépôt: 12 novembre 1943, 17 h.
Tousjeux & Nouveautés SA., Rue de Lausanne 29^{bis} A et B, Genève
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Jeux à préparation, notamment jeux de football de salon.



Nr. 105766. Date de dépôt: 17 novembre 1943, 13 h.
Maison Ruchon, Rue Numa-Droz 92, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — (Transmission et renouvellement
avec limitation des produits de la marque n° 54700 de Louis Ruchon,
La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement
court depuis le 6 août 1943).

Ceintures pour ptose abdominale pour hommes et pour femmes. Bandages herniaires. Ceintures forme pubienne. Pantalons hygiéniques. Supports plantaires. Bandes hygiéniques.

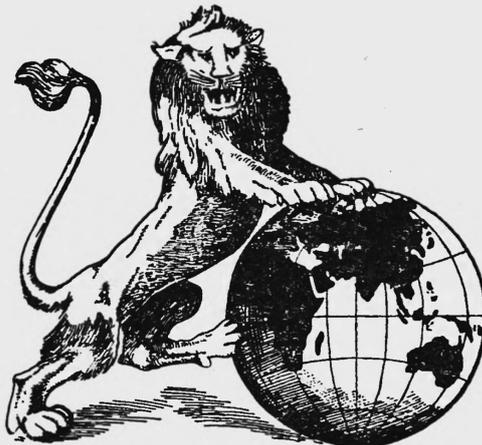
Nr. 105767. Date de dépôt: 17 novembre 1943, 13 h.
Maison Ruchon, Rue Numa-Droz 92, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — (Transmission et renouvellement
avec limitation des produits de la marque n° 54701 de Louis Ruchon,
La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement
court depuis le 6 août 1943.)

Coton hydrophile, coton écru, bande de gaze hydrophile.



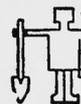
Nr. 105768. Hinterlegungsdatum: 19. November 1943, 18¼ Uhr.
Hochuli & Co., Safenwil (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 55186. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. November 1943 an.)

Damen- und Kinder-Unterkleider aus Baumwolle, Wolle, Seide, Kunstseide, und aus diesen Garnen gemischte Artikel.



Nr. 105769. Hinterlegungsdatum: 25. November 1943, 17¼ Uhr.
Idealspaten und Schaufel-Walzwerk vorm. Eckardt & Co. Kommandit-
gesellschaft, Herdecke (Deutsches Reich).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 55033. Firma
wie oben geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom
17. Oktober 1943 an.)

Schaufeln, Spaten, Hacken, Stösser, Kratzen, Schieber, Kohlenlöffel aus Stahlblech gepresst und Rüsterbleche.



Nr. 105770. Date de dépôt: 26 novembre 1943, 17 h.
Fellows Medical Manufacturing Company, Inc., New-York (E.-U. d'Amé-
rique). — Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque
n° 54316. Le délai de protection résultant du renouvellement court
depuis le 14 juin 1943.)

Une préparation d'hypophosphites.

N° 105771. Date de dépôt: 26 novembre 1943, 17 h. Fellows Medical Manufacturing Company, Inc., New-York (E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque n° 54317. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 juin 1943.)

Une préparation d'hypophosphites.



N° 105772. Date de dépôt: 30 novembre 1943, 10 h. Charles Girard fils, Courgenay (Jura bernois, Suisse). Marque de fabrique. — (Renouvellement avec indication modifiée des produits de la marque n° 54385. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 juin 1943.)

Bas et chaussettes en laine, laine mélangée, en coton, coton mélangé, en soie artificielle et soie naturelle.



Nr. 105773. Hinterlegungsdatum: 30. November 1943, 17 1/2 Uhr. Albert Ganz, Präzisionswerk, Seewen-Schwyz (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 55191. Firma wie oben geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. November 1943 an.)

Beschlägeartikel und Schlosserwaren aller Art.

BAAL

N° 105774. Date de dépôt: 2 décembre 1943, 7 1/2 h. Bernard Boss, Rue Daniel-Jean-Richard 35, Le Locle (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° 55468. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 décembre 1943.)

Levures pures de vin, ferments purs de raisins appliqués à l'usage médical.



Sitzverlegung — Changement de siège

N° 83405. — Alsa SA., Liestal (Suisse). — Siège transféré à: Avenue de la Gare, Sion (Suisse). — Enregistré le 10 décembre 1943.

Uebertragungen — Transmissions

N° 93526. — Record Watch Co. SA., Genève (Suisse). — Transmission à Schild et Cie Société anonyme, Rue du Parc 137, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Enregistré le 13 décembre 1943.

Nr. 98962. — Charles Hertig, Biel (Schweiz). — Uebertragung an Charles Hertig Uhrenexport AG. (Charles Hertig Exportation d'horlogerie SA.), Karl-Neuhaus-Strasse 30, Biel (Schweiz). — Eingetragen am 13. Dezember 1943.

Nr. 105129. — Carl Moser, Basel (Schweiz). — Uebertragung an Unl-Produkte, Triemlistrasse 90, Zürich 9 (Schweiz). — Eingetragen am 13. Dezember 1943.

Löschung — Radiation

Nr. 100893. — Vernicolor Lack- und Farbenfabrik AG. Meilen (Zürich, Schweiz). — Gelöscht am 10. Dezember 1943 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Modification concernant la nature de la marque n° 102676

Louis Vial et Cie, Genève (Suisse). — Cette marque, déposée comme marque de commerce, est désormais enregistrée comme marque de fabrique et de commerce. — Enregistré le 13 décembre 1943.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wirtschaftsverhandlungen mit Finnland

Die kürzlich in Bern aufgenommenen Wirtschaftsbesprechungen zwischen der Schweiz und Finnland, die schweizerischerseits von Herrn Dr. A. Koch von der Handelsabteilung geleitet wurden, sind heute mit der Unterzeichnung einer neuen Vereinbarung durch Herrn Dr. J. Hotz, Direktor der Handelsabteilung, und Herrn Minister T. Jalanti abgeschlossen worden. Das neue Abkommen regelt den gegenseitigen Warenverkehr pro 1944. In der Zusammensetzung des finnisch-schweizerischen Warenaustausches sind keine wesentlichen Änderungen vorgesehen worden. 294. 16. 12. 43.

Négociations économiques avec la Finlande

Les négociations économiques récemment entamées à Berne entre la Suisse et la Finlande, conduites du côté suisse par M^r A. Koch, de la Division du commerce, ont abouti aujourd'hui à la conclusion d'un nouvel accord signé par M^r J. Hotz, directeur de la Division du commerce, et M^r le Ministre T. Jalanti. Le nouvel accord règle le trafic commercial réciproque pour l'année 1944. La composition des échanges helvético-finlandais ne subit pas de changements notables. 294. 16. 12. 43.

Negoziazioni economiche colla Finlandia

Le negoziazioni economiche tra la Svizzera e la Finlandia iniziate recentemente a Berna che sono state dirette da parte svizzera dal Signor D^{ro} A. Koch della Divisione del commercio hanno condotto quest'oggi alla firma di un accordo sottoscritto dal Signor D^{ro} J. Hotz, direttore della Divisione del commercio, e dal Signor Ministro T. Jalanti. Il nuovo accordo disciplina lo scambio reciproco delle merci per l'anno 1944. La struttura degli scambi elvetico-finlandesi non subisce notevoli modificazioni. 294. 16. 12. 43.

Verfügung V des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes über das Verbot des Verkaufes von frischem Brot

(Vom 14. Dezember 1943)

Das Eidgenössische Kriegs-Ernährungs-Amt, gestützt auf die Verfügung Nr. 36 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 23. September 1942, über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Lenkung von Produktion und Absatz), verfügt:

Art. 1. In der Zeit vom 21. Dezember 1943, 00 Uhr, bis 4. Januar 1944, 24 Uhr, darf das unter Verwendung von Presshefe oder Sauerteig hergestellte Gebäck, soweit zu dessen Erzeugung Mahlprodukte aus Brotgetreide (Weich- und Hartweizen, Roggen, Mischel, Dinkel, Einkorn, Emmer und Gerste) verarbeitet werden, frühestens am Tage nach seiner Herstellung abgegeben und bezogen werden; vorbehalten bleiben die Bestimmungen von Artikel 2. Vorweg sind die ältesten Backwaren abzugeben.

Art. 2. In frischem Zustand dürfen die hiernach abschliessend aufgezählten Erzeugnisse abgegeben werden:

- alle unter Verwendung von Backpulver und Triebmittel sowie ohne Triebmittel hergestellten Patisseriewaren;
- Kuchen mit Belag oder Füllung, bestehend aus Früchten, Käse oder Gemüse, in bisher üblicher Zusammensetzung und Aufmachung.

Art. 3. An Filialbetriebe und Verkaufsdepots dürfen die in Artikel 1 erwähnten Backwaren am Tage ihrer Herstellung geliefert werden, sofern die Belieferung erst nach Ladenschluss der Filiale oder des Verkaufsdepots erfolgt.

Art. 4. Den Bäckern ist gestattet, in der Zeit vom 21. Dezember 1943, 00 Uhr, bis 4. Januar 1944, 24 Uhr, aus Weissmehl oder einer Mischung von Weissmehl und Einheitsbackmehl Backwaren in beliebigen Stückgewichten im Lohn herzustellen, sofern die genannten Mehlartern mit den erforderlichen Zutaten den Bäckern von Dritten zur Verarbeitung übergeben werden.

Die in Artikel 1 und 2 dieser Verfügung festgesetzten Abgabefristen finden auch Anwendung auf das Lohnbacken.

Art. 5. Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft.

Art. 6. Diese Verfügung tritt am 21. Dezember 1943 in Kraft.

Die Sektion für Getreideversorgung ist mit ihrem Vollzug beauftragt. Die Bestimmungen der Verfügung IV des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, vom 11. April 1942, über das Verbot des Verkaufes von frischem Brot treten, soweit sie mit dieser Verfügung in Widerspruch stehen, für die Zeit vom 21. Dezember 1943 bis 4. Januar 1944 ausser Kraft. 294. 16. 12. 43.

Ordonnance V de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation interdisant la vente de pain frais

(Du 14 décembre 1943)

L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, vu l'ordonnance n° 36 du Département fédéral de l'économie publique, du 23 septembre 1942, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (contrôle de la production et de l'écoulement), arrête:

Article premier. Du 21 décembre 1943, à 00 h., au 4 janvier 1944, à 24 h., les articles de boulangerie préparés avec de la levure pressée ou du levain et fabriqués avec des produits tirés de la mouture de céréales panifiables (blé tendre et blé dur, seigle, méteil, épeautre, engrain, blé amidonnier et orge), ne pourront être livrés ou acquis que le lendemain du jour où ils ont été fabriqués; sont réservées les dispositions de l'article 2.

On livrera toujours en premier lieu les articles les plus vieux.

Art. 2. Les articles ci-après peuvent être vendus frais à l'exclusion de tous autres:

- la pâtisserie préparée avec de la poudre à lever, du carbonate d'ammoniaque ou sans produit à lever;
 - les gâteaux garnis ou fourrés aux fruits, au fromage ou aux légumes.
- La composition et la garniture desdits gâteaux doivent correspondre aux normes observées précédemment.

Art. 3. Les produits mentionnés à l'article 1^{er} peuvent être livrés aux succursales et aux dépôts de vente le jour où ils ont été fabriqués, à condition que cette livraison soit faite après la fermeture des locaux de vente des succursales et desdits dépôts.

Art. 4. Du 21 décembre 1943, à 00 h., au 4 janvier 1944, à 24 h., les boulangers sont autorisés à fabriquer à façon des articles de boulangerie de n'importe quel poids avec de la farine blanche ou un mélange de farine blanche et de farine bise, à condition que des tiers leur aient remis à cet effet la farine et les ingrédients nécessaires.

Les délais de vente prévus par les articles 1^{er} et 2 de la présente ordonnance sont applicables aux articles de boulangerie fabriqués à façon.

Art. 5. Les infractions aux dispositions de la présente ordonnance, aux prescriptions d'exécution et aux décisions d'espèce seront réprimées conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

Art. 6. La présente ordonnance entre en vigueur le 21 décembre 1943. La Section du ravitaillement en céréales est chargée d'en assurer l'exécution.

Les dispositions contraires de l'ordonnance IV de l'Office de guerre pour l'alimentation du 11 avril 1942 interdisant la vente de pain frais cessent de porter effet du 21 décembre 1943 au 4 janvier 1944.

294. 16. 12. 43.

Ordinanza V dell'Ufficio federale di guerra per i viveri che vieta la vendita del pane fresco

(Del 14 dicembre 1943)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri, vista l'ordinanza N. 36 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 23 settembre 1942, intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi (controllo della produzione e dello smercio), ordina:

Art. 1. Dal 21 dicembre 1943, alle ore 00, al 4 gennaio 1944, alle ore 24, i generi di panetteria preparati con lievito compresso o lievito naturale e fabbricati con prodotti ricavati dalla macinazione di cereali panificabili (grano tenero e grano duro, segale, miscuglio, spelta, farragine, farro e orzo) possono essere forniti o ritirati, al più presto, il giorno dopo la loro fabbricazione. Restano riservate le disposizioni dell'articolo 2.

Si dovranno sempre fornire in primo luogo i generi più vecchi.

Art. 2. I prodotti indicati qui appresso possono essere venduti freschi ad esclusione di tutti gli altri:

- a) la pasticceria preparata a base di polvere di lievito, di ammoniaca o senza prodotti per fare lievitare la pasta;
- b) le torte con guarnizione o ripieno di frutta, di formaggio o di ortaggi. La composizione e la forma di dette torte devono corrispondere alle norme osservate precedentemente.

Art. 3. I generi di panetteria di cui all'articolo 1 possono essere forniti alle succursali e ai depositi di vendita il giorno stesso della loro fabbricazione a condizione che la fornitura avvenga dopo la chiusura dei locali di vendita delle succursali e di detti depositi.

Art. 4. Dal 21 dicembre 1943, alle ore 00, al 4 gennaio 1944, alle ore 24, i panettieri possono confezionare a fattura dei generi di panetteria di qualunque peso con della farina bianca o una miscela di farina bianca e grigia, a condizione che la farina e gli ingredienti necessari a questo scopo siano loro rimessi da terzi.

I termini di vendita previsti dagli articoli 1 e 2 della presente ordinanza sono parimenti applicabili ai generi di panetteria fabbricati a fattura.

Art. 5. Le infrazioni alle disposizioni della presente ordinanza, alle sue disposizioni esecutive e alle singole decisioni emanate in virtù di essa saranno punite conformemente al decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra e il loro adattamento al Codice penale svizzero.

Art. 6. La presente ordinanza entra in vigore il 21 dicembre 1943.

La Sezione dell'approvvigionamento con cereali è incaricata di assicurare l'esecuzione.

Le disposizioni dell'ordinanza IV dell'Ufficio federale di guerra per i viveri dell'11 aprile 1942 che vieta la vendita del pane fresco, contrarie alla presente ordinanza, cessano di aver vigore dal 21 dicembre 1943 al 4 gennaio 1944.

294. 16. 12. 43.

Weisungen

der Warensektion des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes über das Verbot von Zugaben und neuer Eigenpackungen bei der Abgabe von Hafer- und Hafer/Weizen-Mischprodukten

(Vom 12. Dezember 1943)

Die Warensektion des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, gestützt auf die Verfügung Nr. 36 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 23. September 1942, über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Lenkung von Produktion und Absatz), im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt, erlässt folgende Weisungen:

Art. 1. Verbot von Zugaben: Bei der Abgabe von Haferprodukten sowie von Hafer/Weizen-Mischprodukten sind Zugaben in jeder Form untersagt.

Art. 2. Verbot neuer Eigenpackungen im Handel: Den Wiederverkäufern von Haferprodukten und Hafer/Weizen-Mischprodukten ist die Einführung neuer Eigenpackungen untersagt.

Art. 3. Strafbestimmungen. Wer diesen Weisungen zuwiderhandelt, wird gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafrecht bestraft.

Art. 4. Diese Weisung treten am 15. Dezember 1943 in Kraft.

294. 16. 12. 43.

Instructions

de la Section des marchandises de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation interdisant de remettre des primes et d'introduire de nouveaux emballages originaux, lors de la livraison de produits à base d'avoine et à base d'avoine et de froment

(Du 12 décembre 1943)

La Section des marchandises de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, vu l'ordonnance n° 36 du Département fédéral de l'économie publique, du 23 septembre 1942, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (contrôle de la production et de l'écoulement), d'entente avec l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, arrête les instructions suivantes:

Article premier. Interdiction de délivrer des primes. Lors de la livraison de produits à base d'avoine et à base d'avoine et de froment, il est interdit de remettre des primes sous quelque forme que ce soit.

Art. 2. Interdiction d'introduire de nouveaux emballages originaux. Il est interdit aux revendeurs de produits à base d'avoine et à base d'avoine et de froment d'introduire dans le commerce de nouveaux emballages originaux.

Art. 3. Dispositions pénales. Celui qui contrevient aux présentes instructions sera puni conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

Art. 4. Les présentes instructions entrent en vigueur le 15 décembre 1943.

294. 16. 12. 43.

Istruzioni

della Sezione delle merci dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernenti il divieto di cedere premi o merci per soprappiù e di introdurre nuovi imballaggi originali in occasione della vendita di prodotti di avena e prodotti mescolati di avena/orzo

(Del 12 dicembre 1943)

La Sezione delle merci dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, vista l'ordinanza N. 36 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 23 settembre 1942 intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi (controllo della produzione e dello smercio), d'intesa con l'Ufficio federale di guerra per i viveri, emana le seguenti istruzioni:

Art. 1. Divieto di cedere premi o merci per soprappiù: È vietata la cessione di premi o merci per soprappiù sotto qualsiasi forma in occasione della vendita di prodotti di avena, nonché di prodotti mescolati di avena/orzo.

Art. 2. Divieto d'introdurre nuovi imballaggi originali nel commercio: È vietato ai rivenditori di prodotti di avena e di prodotti mescolati di avena/orzo d'introdurre nuovi imballaggi originali.

Art. 3. Disposizioni penali: Chiunque contravviene alle presenti istruzioni sarà punito conformemente al decreto del Consiglio federale concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra ed il loro adattamento al Codice penale svizzero del 24 dicembre 1941.

Art. 4. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 15 dicembre 1943.

294. 16. 12. 43.

Erneuerung des Abonnements

Auf Monatsende sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des «Schweizerischen Handelsamtsblattes» vorzubeugen, möchten wir den Bezüglern dringend empfehlen, ihr Abonnement bei der Poststelle ihres Wohnortes unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Der grossen Nachfrage wegen ist es nicht sicher, dass bei zu spät eingehenden Abonnementbestellungen nachträglich noch alle früheren Ausgaben geliefert werden können.

Das Abonnement auf «Die Volkswirtschaft» muss besonders verlangt und bezahlt werden; Jahresbezugspreis für 1944: Fr. 8.30 (Postabonnementsgebühr inbegriffen).

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Beiträge — Adhésions

Aarberg: Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Aarberg, III 15914. Alle: Parti libéral, IVa 4656. Alpnach-Stad: Nufer-Wallmann, B., Mosterd, VII 10351. Altstätten (St. Gallen): Schöbi, Dr., Bezirksgerichtspräsident, IX 9494. Andeer: Lallo, Nock, Baufläschner, X 4849. Apples: Garage J. Brot, III 10910. Arosio: Alprandi, Darlo, Landesprodukte, XIa 3731. Arzo: Comune, fourniture militaire, XIa 3736. Annonce: Intendance fédérale des poudres, III 520. Avenches: Dépôt fédéral d'étalons et de poulains, III 520. Basel: Alpstät-Roth, Theodor, Meccaniker, V 16958. — Baldiwiler, Emilie, Fräulein, Hotelleiterin, V 16957. — Continental Internationale Transport-AG, Zweigleiderlassung in Basel, V 2029. — Emigrantenhilfe St. Peter, V 16919. — Forlen, Pierre, Bureauspezialitäten, V 16953. — Grüniger, Emanuel, Dr., Advokat, V 16950. — Häselmann-Roth, Gustav, V 16951. — Jullerat-Gloor, Edg., V 3687. — Kamber, Alb. (Sparkonto Geschwister Kamber), V 16948. — «Nageba» Nahrungsmittelgenossenschaft, V 16902. — Scheldegger, Gertrud, Fräulein, Kräuter- und Reformhaus «Vita», V 3307. — Schneider, Edgar, Zivilingenieur, V 16954. — Solidarité française autour des combattants, V 13860. — Stehlin-Deketelaere, Max, V 13498. — Vereinigung zur Förderung der Krebsforschungsarbeit Dr. Felix Ungers, V 14202. — Zuberhühler-Seidel, Maria, Frau, V 16939. Bern: Abteilung für Landwirtschaft des EVD, III 520. — Aktionskomitee für den schweizerischen Grossflugplatz Ulzenstorf, III 15942. — Amiet-Weber, Mina, Frau, III 15927. — Bärtschi, Lina, Fräulein, Steuerberatung, Buchhaltung und Revisionen, III 15935. — Bibliothéque nationale suisse, III 520. — Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, III 520. — Bundesamt für Sozialversicherung, III 520. — Bundeskanzlei, III 520. — Bureau fédéral des poids et mesures, III 520. — Bureau suisse de police centrale, casier judiciaire, III 520. — Chambre suisse du cinéma, III 520. — Chancellerie fédérale, III 520. — Direction der eidgenössischen Bauten, III 520. — Eidgenössisches Amt für das Handelsregister, III 520. — Eidgenössisches Amt für Elektrizitätswirtschaft, III 520. — Eidgenössisches Amt für Mass und Gewicht, III 520. — Eidgenössisches Amt für Verkehr, Eisenbahnen und Schifffahrt, III 520. — Eidgenössisches Amt für Wasserwirtschaft, III 520. — Eidgenössisches Department des Innern, Sekretariat, III 520. — Eidgenössische Fremdenpolizei, III 520. — Eidgenössisches Gesundheitsamt, III 520. — Eidgenössische Inspektion für Forstwesen, Jagd und Fischerei, III 520. — Eidgenössische Justizabteilung, III 520. — Eidgenössisches Kavalleriermontendepot, III 520. — Eidgenössische landwirtschaftliche Versuchs- und Untersuchungsanstalten, Liebfeld, III 520. — Eidgenössisches Luftamt, III 520. — Eidgenössisches Politisches Departement, Abteilung für Auswärtiges, III 520. — Eidgenössische Polizeibehörde, III 520. — Eidgenössisches Post- und Eisenbahndepartement, Rechtswesen und Sekretariat, III 520. — Eidgenössische Pulververwaltung, III 520. — Eidgenössisches Statistisches Amt, III 520. — Eidgenössische Vermessungsabteilung, III 520. — Eidgenössisches Veterinärdepartement, III 520. — Festungssektion, III 520. — Higl & Cherpillod, Instrumentenfabrikation, III 15913. — Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, III 520. — Hofer-Schaad, J., Bäckerin, Konditorei, Kolonialwaren, III 15933. — Jacober, Ernst, III 6814. — Justizabteilung des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartements, III 520. — JMA, Jutta Meyer, Damenkleider und -blusen, III 15938. — Jugendheim Veisox, Frau Dr. Marion Wyler, III 15891. — Kuntschen, P., Ingenieur, III 5233. — Looßli, Hedwig, Fräulein, III 6794. — Mangold, Carl, eidgenössischer Beamter, III 7620. — Maurer, Margrit, Fräulein, kaufmännische Angestellte, III 6367. — Meler, Jean, III 15931. — Nyldegger, A., Frau, Kinderwagengeschäft, III 15937. — Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, III 520. — Office fédéral des assurances sociales, III 520. — Roh, Hermann, III 14448. — Schneider, Paul, Schreiblemaschinentechniker, III 15936. — Schweizerische Bundesanwaltschaft, III 520. — Schweizerische Filmkammer, III 520. — Schweizerische Landesbibliothek, III 520. — Schweizerischer reformierter Pfarrverein, soziale Studienkommission, III 3626. — Schweizerisches Zentralpolizeibureau, Strafregister, III 520. — Schweizer Union, Allgemeine Versicherungsgesellschaft, Generalagentur Bern, III 3092. — Service fédéral de l'hygiène publique, III 520. — Union suisse, Allgemeine Versicherungsgesellschaft, Generalagentur Bern, III 3092. — Wittwer, Oskar, Hafnermeister, III 4539. Biel (Bern): Caderax, Max, Damenkonfektion, IVa 4652. — Mühlthaler, E., Buchhalter, IVa 4648. — Nicolet, Alex., elektro-technicien, IVa 4650. — Pettli-Pierre, Rosa, IVa 4647. — Schenker, René, Dr., dentiste, IVa 4655. — Santschi, A., Generalvertretung, IVa 4651. Binningen: Schieb-Sutter, Fritz, V 16955. Les Hôls: Danz, Maurice, menuisier, IVb 2323. Boll (Bern): Bertschmann & Keller, III 15929. Brüttelstein: Kreber-Winkler, Jakob, Baltenswil, VIII 33104. Bulle: Bulletin paroissial paroisse de St-Pierre-aux-Liens, IIa 2677. — Chapelle de secours paroisse de St-Pierre-aux-Liens, IIa 2678. — Rusca Hector, confections tissus, IJa 2666. — Schindler, Ernest,

Installations sanitaires et chauffages centraux, Ila 2675. Büsserach: Borer-Jeker, Arnold, Landwirt und Fuhrhalter, V 18956. Chancy: Bléler, André, I 8965. Châtel-St-Denis: Restaurant Rosalys, Gesteli & Rigatori, Les Paccots, II 10915. La Chaux-de-Fonds: Amiet, Oscar, mécaucien, IVb 972. — Besançon, Roger, l'Helvétia incendie, IVb 1598. — Fürst, Jaques, Dm*, couvertures, piquées, rideaux, IVb 1324. Chavornay: Ernst, Francis, ferblanterie, Installations sanitaires, chauffages centraux, II 10920. Chlunso: Galli, Cherubino, fu Giuseppe, Xa 3723. Chur: Eidgenössische Pulververteilung, III 520. — Howald-Elsenhans, Kaufmann, X 4773. Clarens: Société de laiterie Clarens, Iib 1997. Davos-Platz: Nievérgel, Otto A., Papeterie, Bureau-, Hotel- und Schulbedarf, Gurtenberghaus, X 4852. Dörfleuge: Grossmann, Paul, Lehrer, VIIIa 2650. Egerkingen: Armenvereinsverein Gäu, Vb 2221. Einsiedeln: 3. Nationaler Staffellauf 1944, VIII 33120. Emmenbrücke: Grossmann, Max, Landwirt, VII 10343. Engelberg: 12. Schweizerisches Satus-Skirennen, VII 10347. Erlenbach (Zürich): Bachmann, Walter, Kaufmann, VIII 33086. — Rentsch, Eugen, Verlag AG., Lexikon-Verlag, VII 7379. Feldbach: Messner-Bleuler, L., Frau, Gutsverwaltung Rosenberg, VIII 33035. Font (Fribourg): Chollet, Paul, curé, Ila 2667. Frauenfeld: Bollag, D., Frau, Staubeggrasse 20, VIIIc 2963. — Saxer & Sohn, Landesprodukte, Wydenstrasse 3, VIIIc 2961. Frensbach: Heuberger, August, Schreiner, VIII 25240. Fribourg: Annuaire du canton de Fribourg, Bassin et Mallefer, Ila 2637. — Association cantonale du corps enseignant primaire et secondaire fribourgeois, Ila 2668. — Ecole normale des instituteurs, Ila 2669. — Cesaro-Giordano, maçon, Ila 2670. — Hoff, Charles, bijouterie, horlogerie, Ila 2657. — Ligue Inter-Usines de football Fribourg, Ila 2680. — Luy, Eugène, atelier de peinture, Ila 2659. — Schneuwly, Othmar, grânerie, Ila 2665. Genève: Bonnet, Georges, représentations commerciales, I 6866. — Candaux, E., professeur, I 8953. — Chevalier, Victor, imprimerie genevoise, I 8971. — Donzè, Eloi, représentant, I 8513. — Dreyfus, Armand, représentant, I 8972. — Dreyfus-Rhein, Berthe, Mm*, I 8968. — Favre, Victor, commerce de meubles, I 2849. — Lefrère, Henri, fabrique de chapeaux de dames, I 8969. — Nierlé, Pierre, architecte, I 8976. — Nucera SA, importations, exportations, I 8947. — Sauter, Marc-R., Dr* ès sc., I 8973. — Société zoologique suisse, I 8975. Givollet: Tendon, Paul, boulangerie, épicerie, IVa 4649. Grenehen: Froidevaux, Pierre, Va 2479. — Hanfa-Grenchen, Direktor W. Derendinger, Va 1125. Grosshöchstetten: Maurer, Ernst, Handlungsgärtner, Mühlbach, III 15941. Helmburg: Kirchensteuerbezug Helmburg, III 13934. Herlsau: Schlosser, Rudolf, Parfümerie «Pbönix», IX 9493. Horgen: Knödler, Karl, Gärtner, VIII 33134. Horriwil: Schreier, August, Versicherungsinspektor, Va 2478. Jenaz: Hartmann-Sprecher, Peter, X 4710. Kirehllindach: Trösch-Gütz, Fritz, Vorsteher, III 15940. Kreuzlingen: Glezendanner, E., Landschaftsgärtner, VIIIc 2959. Langendorf: Wolf, Otto, Horlogerie, Va 2251. Lausanne: Amicale du Dct. entr. aérod. 10, II 10566. — Association des anciens de la brigade de Sauvabelin, II 10904. — Bricod, Roger et Germaine, M* & Mm*, II 10911. — Brigata Giordardia Ticinese, II 10918. — Chapuis, Marc, Dr* en droit, avocat, II 5254. — Cheur de dames de Lausanne, II 10908. — Geiser, Willy, représentant bureau de vente des fabriques suisses de papier Papyrus, Lucerne, II 10909. — Jordan, Henri, notaire, II 10900. — Maréchal, H., «Radio Express», II 10912. — Mursler, Robert, II 1688. — Nicole, Jean, licencé HEC, II 10907. — Plesch, Arpad, II 10896. — Rochat frères SA, fabrique de pierres fines pour l'horlogerie, serlissages, II 10903. — «Silosa», Société immobilière et de participations SA., II 10878. — Société des employés de Francillon & Cie, SA., II 10927. — Société immobilière Le Grey C. S. à r. l., II 10905. — Stelger, Jean, II 10926. — Union chorale «Les Laudi», II 10898. — Wyder, Hermann, II 10906. — Etablissement fédéral de chimie agricole, III 520. — Station fédérale d'essais et de contrôle de semences, III 520. — Station fédérale d'essais viticoles et arboricoles, III 520. Lavey-Village: Société coopérative immobilière de Lavey-Village, II 10916. Leysin: Clinique Dent du midi, Iib 1148. Liebefeld: Eidgenössische landwirtschaftliche Versuchs- und Untersuchungsanstalten, III 520. Löhningen: Halter, Richard, Baugeschäft und Zementrohrenfabrikation, IX 9496. Lugano: Bakker, J. C., Xa 3724. — Bernasconi, Francesco, Xa 3738. — Besana, Bruno, cicli e moto, Xa 3734. — Chiesa, Fausto, rappresentanza, Xa 3725. — Federazione svizzera operai abbigliamento, cuolo e arredamento (F.A.C.A.), sezione Ticino, Xa 3727. — Martinetti, Giuseppe, Xa 3728. — Petry, Max, Instr.-Of. der Art., Xa 3721. — Serandrei, fratelli, alimentari vini e liquori fini, Xa 3739. — Sezione ausiliare di Lugano del comitato internazionale della Croce Rossa, Xa 3730. Luzern: Bäuerlicher Dienstbotenverein des Kantons Luzern, VII 10349. — Kaufmann, Ernst, Ingenieur, VII 10354. — Willner, Franz, Metzger, VII 10352. Malleray-Bévilard: Fabrique de pignons et pivotages, Louis Affolter, Malleray, IVa 4654. Maroggia: Lavo, P. & F., agence des cycles «Allegro», Xa 3732. Melano: Della Croce, Gualtiero, Xa 3726. Meadrisio: Gholdi, A. Franco, Xa 3733. Monteheran: Longchamp, Joseph, scierie, II 10894. Montreux: Comité central du Club alpin suisse, Iib 809. — Alliance suisse des samaritains, Iib 1949. Mondour Comtemporains 1891 Moudon et environs, II 10857. Neufchâtel: Rietiker, E., mécanische Bau- und Möbelschreinerie, VIIIb 3299. Neuchâtel: Guinand, Georges, rentier, IV 107. — Stalder, André, relieur, Vauseyon, IV 3456. Neulhausen am Rhodanfall: Kull, Walter, Malergeschäft, VIIa 2530. Neuveville: Amicale de la Cp. fr. fus. I/232, IVa 4139. Novaggio: Football-Club «Lema», Xa 917. — Milesi, Don Filippo, Xa 3722. Oberägerl: Ingber, Sonja, Sr., Kinderheim Sonnenmatt, VIII 12421. Obersehan: Milchgenossenschaft Oberschan, IX 9495. Oensingen: Börgisser, Jakob, mechanische Bau- und Möbelschreinerie, Vb 2218. Olten: Thouvenin, René, Buchhalter, Vb 1393. Pfäffikon (Schwyz): Strelb, Gustav, Bücherexperte, VIII 33109. Pully: Lycée Jaccard, Marius Jaccard, II 10919. Rapperswil (St. Gallen): Nömer, K., Fräulein, Atlantisversand, VIII 27864. Rehetobel: Schläpfer, Jakob, Sticker, IX 9491. Rheien: Kilngele-Seckinger, B., Dr. med. dent., V 16237. Romont (Fribourg): Fabrique de vêtements SA., Ila 1776. Rothrist: Reck, Otto,

Restaurant Sennhof, Vb 2138. Rüschlikon: Halm & Sohn, W., Gartenbau, VIII 33114. St. Gallen: Bürki-Keller, R., IX 9500. — Eidgenössische Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, III 520. — Meyer & Co., Hans, IX 7701. — Nüesch, Albert, Ausladmeister, IX 9498. — Nussli, F. J., Textilwaren, IX 9497. La Sarraz: Fahrli & Michaud, entrepreneurs, II 10902. Schächen bei Malters: Korporationsverwaltung, VII 10350. Schaffhausen: Katholischer Gesellenverein Schaffhausen, VIIIa 2652. — Wanner, Ernst, Autotransporte, VIIIa 2651. Schlers: Erb, Hans, Dr. phil., X 4843. Schwyz: Sektion Mythen SAC, J.O.-Kasse, VII 6008. — Sektion Mythen SAC, Liedernhüttenbau, VII 10326. Sevelen: Ski- und Bergklub Sevelen, IX 9471. Solothurn: Katholischer Gesellenverein Solothurn, Va 1622. Stabio: Parinl, Donato, masseur terme, Xa 3737. Stein am Rhein: Gysin, Carl, Sattler- und Tapetierergeschäft, VIIIa 404. Strengelbach: Hürzeler-Wächli, Willi, Vb 1901. Territe: Eidgenössische Preiskontrollstelle, III 520. — Contrôle fédéral des prix, III 520. Thalwil: Gut, Hans, Notariatskanzlist, VIII 33130. Thurgau: Schuhhaus Friedr. Beyeler, VIIIa 2550. Thun: Eidgenössische Pferde-regieanstalt, III 520. — Meyer, Walter, Metzger, III 7175. Treyvaux: Papaux, Joseph, marchand de détail, Ila 2672. Unterägerl: Grastrockungsgenossenschaft, VII 10329. Vevey: Grisoni, A., entreprise carrelages, Iib 2074. — Contemporains 1912, Iib 2096. — Gehrig, Fritz, boulangerie des moulins, Iib 1073. — Société vaudoise de secours mutuels «Classes secondaires», Iib 381. Wädenswil: Eidgenössische Versuchsanstalt für Obst-, Wein- und Gartenbau, III 520. — Slegrist, Hans, dipl. Natw. ETH., VIII 33108. Wallkellen: Girard, Friedrich, Kaufmann, VIII 33123. Wetzikon: Konsumverein Wetzikon, IX 9492. Wetzikon (Zürich): Hetzel-Sprunger, Karl, Landschaftsgärtner und Champignonkulturen, VIII 12996. Wehrtrach: Gerber & Stelner, Schreiner, III 15932. Wll (St. Gallen): Borner, M., Verwertung von Altstoffen, IX 9476. — Fauser, W., YMCA-Bureau, IX 9490. Wildegg: Verwaltung Schloss Wildegg, III 520. Winterthur: Aktivitas der Fraternitas Winterthur, VIIIb 2609. — Cerny, Siegfried, VIIIb 3204. — Göhrle, Helmut, Kaufmann, VIIIb 3517. — Straumann, vormals Klingnauer, Radio, VIIIb 1266. Zollikofen: Hell, Hermann, Agentur der «Zürich-Unfall», III 4064. Zollikon: DUAP AG., VIII 22025. — Ochsner, Emil, dipl. Ing., VIII 33136. Zug: Baugenossenschaft Gartenstrasse, VIII 33140. Zürich: Aberli, Heinrich, Chauffeur, VIII 15816. — Attinger & Bergmann (Verwaltung Tramstrasse 26), VIII 33117. — Auto-Service Uttoal AG., VIII 33078. — Barell, Beatrice, Vertretungen, VIII 33042. — Belart, Walter, Dr. med., VIII 33056. — Bergklub «Edelweiss» Zürich, VIII 33141. — Blaser, M., Frau, Bébé-artikelversand Storchennest, VIII 16078. — Blättler, Friedrich Gg., Dent., VIII 33036. — Bosshardt, Rudolf, Textilien, VIII 33119. — Bugmann-Arbo, Erwin, Tabakhändler «Globus», VIII 33122. — Clénin, Werner, Patentartikelvertrieb, VIII 33118. — Dill, Karl, Kaufmann, VIII 33131. — Egl, Albin, Konstruktionsbureau, VIII 20758. — Eidgenössische landwirtschaftliche Versuchsanstalt Zürich-Oerlikon, III 520. — Eidgenössische Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, III 520. — Eidgenössische Technische Hochschule, Kasse, III 520. — Fasnacht, Jean-Pierre, alde télégraphiste, VIII 27689. — Fédération nationale suisse d'écriture, VIII 19552. — Fell-Hörler, Milly, Konditorei «Parkhof», VIII 33122. — Frei & Mosser, Ingenieurbureau, VIII 27601. — Freie Bühne Zürich, VIII 8947. — Frey, Adolf, Versicherungsgesellschaft, VIII 10696. — Grapha, Buchdrucker, VIII 27866. — Gubelmann-Grimm, Rosa, Hausverwaltung, VIII 33124. — Hirt, Helene, Frau, VIII 18391. — Höhn, Charles, Liebesgülden, VIII 33061. — Hornl, M., Fräulein, Versand, VIII 33132. — Huber, Julius, mouchoirs brodés, VIII 18786. — Hugentobler-Heusser, Eugen, VIII 15530. — Kameradschaftsbund Motz, Rep. Abt. 3, Unterstützungsfonds, VIII 33121. — Kaninchenzüchterverein Zürich-Wipkingen, VIII 27236. — Katholische Turnsektion «Fides», VIII 33113. — Keust-Gasser, G., Frau, Archt., VIII 33126. — Lingg, Friedrich A., Ing., elektrophysikalisches Laboratorium, VIII 19591. — Manz, Fritz, Härtenmittelabrik, VIII 23090. — Monticelli, Walter, Grafiker, VIII 33125. — Mötter-Daemen, Hulda, Gobelins und Handarbeiten, VIII 27461. — Movel GmbH, Möbelhandel, VIII 14535. — Nüssli, Mina, Frau, VIII 33139. — Ragaz, Carl, Prof. Dr., Handelslehrer, VIII 5032. — Ragaz, Karl, jun., VIII 33102. — Riesen, Fritz, Kaufmann, VIII 33105. — Rigby, Edmund, Karosseriebau, VIII 33111. — Rüetschi, Walter, Kaufmann, VIII 12910. — Schmiede- und Wagnermeisterverband des Kantons Zürich, Gruppe Wagner, VIII 16401. — Schrem, Jakob, jun., dipl. Bautechniker, Baugeschäft, VIII 18253. — Schweizerischer Fechtverband, VIII 19552. — Schweizerisches Landesmuseum, II 520. — Skiklub «Uetli», VIII 33099. — Stoll, Ernst, kaufmännischer Angestellter, VIII 26345. — Sträuli, Emil, Techniker, VIII 33110. — Technik AG. in Lq., VIII 24871. — Tomsu-Thurnheer, E., Frau, VIII 33101. — Verein für schweizerisches Anstaltswesen, Jubiläumsschriftkommission, VIII 33091. — Voegtli, Ernst F. (Konto Fraumünster), VIII 7980. — Wäsche- und Stickereimanufaktur AG., Interlaken, Bureau Zürich, VIII 26910. — Wenger-Binar, Mary, Modes, VIII 33048. — Werder, Josef, Möbel und Dekoration, VIII 33127. — Winkler, Max, Brenntorf, VIII 33106. — Ziffa AG. Zürich, VIII 2336. — Zilinski, Salomon, Herrenbekleidung, Herren- und Damenwäsche, VIII 5298. — Zingg, Rosa, Fräulein, VIII 33107. — Zinnenlauf-Elmer, Anton, VIII 12921. Lissabon: Spuhler & Cla. Limitada, VIII 33020.

Redaktion:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementen in Bern
Rédação:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Eglisau, den 14. Dezember 1943.

TODESANZEIGE

In tiefer Trauer geben wir Ihnen Kenntnis, dass unser hochverdienter, geliebter

Herr Notar

OTTO HALLER

Präsident unseres Verwaltungsrates

heute unerwartet rasch infolge eines Herzschlages verschieden ist.

Als Gründer und Leiter des Unternehmens hat der Verstorbene der Firma mit der ganzen Hingabe seiner Persönlichkeit unvergessliche Dienste geleistet. Sein Leben war aufopfernde Pflichtenfüllung.

Wir werden den lieben Heimgegangenen in ehrendem Andenken bewahren.

Verwaltungsrat der
Mineralquelle Eglisau AG.

Abdankung in der protestantischen Kirche Wipkingen Freitag den 17. Dezember 1943, nachm. 2 Uhr, anschliessend Bestattung auf dem Friedhof Nordheim.



Erhöhte Wirtschaftlichkeit
Ihrer Warmwasser- oder Dampfanlage
durch
1. Schnellentkalkung
2. Wasserenthärtung
mit **DISSOLIN**

Dissolin ist flüssig und entkalkt restlos, ohne Demontage, Rohrleitungen, Düsen, Ventile, Behälter. Dissolin ist unschädlich für Metalle und Dichtungen und wurde von der Eidg. Materialprüfungsanstalt, Zürich, geprüft. Dissolin hat sich seit Jahren im In- und Ausland glänzend bewährt.

Spezielle Ausführung zur Entkalkung von Brunnenleitungen, Turbinenanlagen, Lokomotiven, Hoch- und Niederdruckdampfkessel. (Beste Referenzen.) Q 338

HERMETALL, BASEL 6
P. von Arx, Abteilung Entkalkung Telephone 34763

Kassenschränke

Mauerkassen 61-15

stets grosses Lager in allen Grössen

Bureauöbel „STABA“

aus Stahlblech

Unverbindliche Beratung und Offerte durch

Bauer AG., Kassenfabrik, Zürich 6

Telephone 8 40 03 Nordstrasse 25

Loterie de la Suisse romande

35^{me} tranche

Liste officielle de tirage du 11 décembre 1943

Les 20 000 lots de	10 fr.	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par le chiffre	5
Les 2000 lots de	25 fr.	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	37
Les 1000 lots de	50 fr.	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	023 087 235 520 594
Les 400 lots de	100 fr.	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	209 373
Les 100 lots de	500 fr.	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	2783 5964 6496 8136 8536
Les 85 lots de	1000 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros suivants:	
		011878 030125 053173 080775 100936 171387	
		012139 031947 057832 082753 108853 172675	
		020784 033057 058397 084509 110572 183778	
		020786 038070 080005 089543 126098 188497	
		026028 038172 072492 095093 134365 196520	
		028320 040113 074351 097303 155885	
Les 2 lots de	5000 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	005643 044111
Le lot de	10 000 fr.	est gagné par le billet numéro	144589
Le lot de	20 000 fr.	est gagné par le billet numéro	157377
Le gros lot de	50 000 fr.	est gagné par le billet numéro	118034
Les 2 lots de consolation de	2500 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	118033 118035

Valeur totale des lots: 520 000 fr.

Attestation authentique. Le soussigné, M^r Marcel Käsemann, notaire à Lausanne, atteste avoir procédé ce jour, en séance publique tenue à Lausanne, aux opérations réglementaires du tirage de la 35^{me} tranche de la Loterie de la Suisse romande, et certifie que les numéros ci-dessus indiqués correspondent bien à ceux extraits des sphères.

Lausanne, le 11 décembre 1943. (signé) M^r Marcel Käsemann, notaire.

Le cumul étant admis sans restriction, les billets terminés par:

235 gagnent 50 + 10 fr.	134365 gagne 1000 + 10 fr.
030125 gagne 1000 + 10 fr.	155885 gagne 1000 + 10 fr.
060005 gagne 1000 + 10 fr.	172675 gagne 1000 + 10 fr.
080775 gagne 1000 + 10 fr.	196520 gagne 1000 + 50 fr.
118035 gagne 2500 + 10 fr.	

Les lots de n'importe quel montant sont payables à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne. Les lots de 10 fr. à 1000 fr. peuvent aussi être payés à la Banque de l'Etat à Fribourg, à la Banque cantonale neuchâtoise, à Neuchâtel, à la Banque cantonale du Valais, à Sion, à la Société de banque suisse, à Genève, et auprès de leurs agences dans le canton.

Prescription: Selon l'article 17 du règlement de la Loterie de la Suisse romande, tout billet gagnant non présenté dans un délai de six mois, à dater de la publication du résultat du tirage dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud», est annulé et le montant du lot acquis à la loterie. Les billets gagnants de la 32^{me} tranche, tirée le 12 juin 1943, seront donc prescrits le 15 décembre 1943.

Impôt à la source. L'impôt pour la défense nationale perçu à la source sur les lots en espèces gagnés dans les loteries organisées en Suisse (arrêté du Conseil fédéral du 9 décembre 1940) est de 5%. La retenue est effectuée directement par les domiciles de paiements sur les billets entiers gagnant plus de 50 fr. et sur les cinquièmes de billets gagnant plus de 10 fr. Les billets échangés payent également l'impôt. L 306

Aktiengesellschaft für Auslandsunternehmungen, Zürich

Einladung zur siebten ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Donnerstag 30. Dezember 1943, 11 Uhr 30, im Savoy-Hotel Baur en Ville (Sitzungszimmer), Poststrasse, Zürich 1

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung einer Vereinbarung mit den Obligationären.
2. Geschäftsbericht.
3. Abnahme von Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung des siebten Geschäftsjahres 1942/43 nach Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle, Décharge-Erteilung an die Verwaltung und die Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnsaldos.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Rechnungsabschluss und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 20. Dezember 1943 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung werden gegen genügenden Ausweis des Aktienbesitzes am Sitz der Gesellschaft ausgestellt. Z 577

Zürich, den 14. Dezember 1943. DER VERWALTUNGSRAT.

Emprunt 4% 1931 des Chemins de fer d'Alsace et de Lorraine

Liste des 440 obligations de 5000 fr. français sorties au tirage effectué à Zurich le 14 décembre 1943 et relatif à l'échéance d'amortissement le 1^{er} juin 1943 (les autres titres ayant été rachetés sur le marché).

N° 2101/07	20121/29	37751/60	55441/50
2109/10	20171/80	38331/40	55701/10
4341/44	21131/40	40741/50	55751/60
6361/70	21611/20	44731/40	55801/10
8351	23481/90	46461/65	64971/80
9353/60	23721/30	46467/70	67981/90
9541/50	24611/20	47861/70	68321/30
10751/80	25311/20	50161/70	70371/80
12931/40	27091/100	51811/20	71171/80
14271/80	32861/70	52241/50	71491/500
15911/20	33681/90	64401/10	71831/40
19261/70	35331/40	54711/20	73271/80

Les titres sortis au tirage du 14 décembre 1943 ne pourront provisoirement pas être remboursés aux guichets des établissements payeurs en Suisse. Pour les motifs dont les porteurs ont été informés par un communiqué de presse du 1^{er} décembre 1942 émanant du Gouvernement français, la Société nationale des chemins de fer français s'est trouvée dans l'impossibilité de constituer les provisions en francs suisses nécessaires. Les opérations de remboursement auront lieu dès que les circonstances le permettront.

D'ordre de la Société nationale des chemins de fer français, le domicile de paiement centralisateur

CRÉDIT SUISSE.



Zum Registraturwechsel 1943-44

Bigler
Hängemappen
Einlagemappen
Schnellhefter
Register
Leitkarten
Archivschachteln

Ab Lager lieferbar

BIGLER, SPICHER & CIE. AG.
BIGLEN (BERN)

Was interessiert Sie?

Handels- und wirtschaftliche Benachrichtigungen aus der gesamten Schweizerpresse, sowie jede andere gewünschte Mitteilung stets vorteilhaft durch

PRESESTUDIO
BASEL

Aeschenvorstadt 57 — Tel. 3 44 30

SEVA 30

Ziehung: 23. Dezember

Die große Chance bei Serie-Beteiligung!
Mit Fr. 6.— an 2 Serien
Mit Fr. 11.50 an 4 Serien
Mit Fr. 27.50 an 10 Serien
1/2-Los Fr. 1.40
1/4-Los Fr. 5.— + Porto.

P. DILL 485
MARKTGASSE 18, BERN
Telephon 3 43 06
Postcheckkonto 111 2723

Wareumsatzsteuer

(5 Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt erschienenen diesbezüglichen Texte sind in einer Broschüre von 48 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. —.90 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung (111 5600) erhältlich (Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestellungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht).

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern



Salmenbräu Rheinfelden

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft ist der Dividendencoupon Nr. 43 unserer Aktien von heute an mit

Fr. 15.— brutto,

somit, nach Abzug der eidgenössischen Coupon- und Quellensteuer, mit Fr. 13.35 netto, bei den nachstehenden Stellen zahlbar: Schweizerische Kreditanstalt in Basel und Zürich, Schweizerischer Bankverein in Basel, Ebinger & Cie., Basel, Aargauische Hypothekbank, Aargauische Kantonalbank sowie Geschäftsbureau in Rheinfelden. Q 337

Rheinfelden, den 14. Dezember 1943.

DER VERWALTUNGSRAT.

Nouvelle compagnie d'assurances et de réassurances SA., Genève

Remboursement des bons de jouissance

Le conseil d'administration de la Nouvelle compagnie d'assurances et de réassurances SA. a décidé, conformément à l'article 13 des statuts, de rembourser, pour le 31 décembre 1943, le solde des bons de jouissance libérés, soit 70 fr. brut par bon.

Sur ce montant de 70 fr. par bon, la compagnie doit retenir le droit de timbre de 6% et l'impôt pour la Défense nationale perçu à la source, de 5%, qui seront versés à l'Administration fédérale des contributions, sous réserve expresse du recours introduit par la compagnie.

Les porteurs de ces bons peuvent obtenir dès aujourd'hui le remboursement aux guichets de la compagnie, contre remise de leurs titres, qui seront annulés. Les porteurs conserveront toutefois les coupons n° 14 et 15.

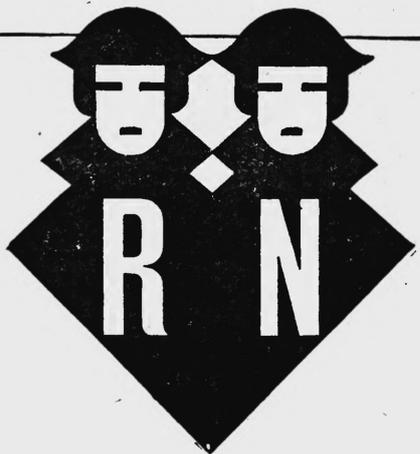
Le coupon n° 14 donnera droit au dernier dividende, soit celui de l'exercice 1943, payable après décision de l'assemblée générale.

Le coupon n° 15 permettra éventuellement aux porteurs de récupérer tout ou partie du montant de 11% retenu à la source et versé à l'Administration fédérale des contributions, suivant le résultat du recours présentement introduit auprès de cette administration.

Des publications ultérieures indiqueront la date d'échéance éventuelle de chacun de ces deux coupons. X 238

Genève, le 16 décembre 1943.

Le conseil d'administration.



Zwei alte Zürcher - im Schritt mit der neuen Zeit

Heute — im 75sten Jahre des Bestehens unserer Firma — rufen wir die zwei alten Zürcher, unsere Marke, die gegen Ende des letzten Weltkrieges entstanden ist, zu neuem Leben. R, der Junior, und N, der Senior, werden an dieser Stelle Fragen über Organisation, Umstellungen im Büro, Klassierung, Registratur, Lagerkontrolle, Buchhaltung, Möbel, Verkauf usw. erörtern. Nicht immer ist der praktisch erfahrene, bejahrte Senior mit dem draufgängerischen Junior einverstanden,

Verfolgen Sie ihre Zwiegespräche; mischen Sie sich auch selbst ein und schreiben Sie uns, wenn Sie nicht einverstanden sind.

Rüegg-Naegeli
ZÜRICH 1 BAHNHOFSTR. 22 TEL. 3 37 08
SPEZIALHAUS FÜR BÜROEINRICHTUNG + SCHREIBWAREN

Zwei alte Zürcher im Schritt mit der neuen Zeit

MD

3 1/2 % - Anleihe des Königreichs Dänemark von 1938 von Fr. 25 000 000 nominal Schweizer Währung

Den Inhabern von Obligationen dieser Anleihe wird hiemit zur Kenntnis gebracht, dass die für die zehnte Tilgungsrate vom 15. Januar 1944 bestimmte Anzahl Obligationen von insgesamt Fr. 370 000 nominal gemäss den Anleihebedingungen im Markte zurückgekauft worden ist, so dass die für den Monat November 1943 vorgesehene Auslosung nicht stattfindet.

Basel und Zürich, den 16. Dezember 1943. Q 836

Aus Auftrag:

Schweizerischer Bankverein, Schweizerische Kreditanstalt.

SOCIETE DES EAUX COMMUGNY-MIES

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire mardi 28 décembre 1943, à 15 heures 30, à l'Auberge communale à Tannay.

Ordre du jour: modifications à la station de pompage.

L 307 Le président: H. Mayor, Coppet.

SA. Vautier frères & Cie Grandson / Yverdon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 28 décembre 1943, à 15 h. 30, à l'Hôtel de Ville à Grandson.

Ordre du jour: opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 octobre 1943, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs, sont à la disposition des actionnaires dans les bureaux de la société à Yverdon et à la Banque cantonale vaudoise à Lausanne, dès et y compris le 18 décembre 1943.

Les cartes d'admission peuvent être retirées jusqu'au lundi 27 décembre 1943, sur production des titres ou de certificats de dépôt dans les bureaux de la société à Yverdon ou à la Banque cantonale vaudoise à Lausanne.

Aucune carte ne sera délivrée le jour de l'assemblée.

La feuille de présence sera établie dès 15 heures. Yv 20

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

Rückzahlung von Obligationen der 3 1/2 % - Anleihe der Schweizerischen Bundesbahnen von 1935

Remboursement d'obligations de l'emprunt 3 1/2 % Chemins de fer fédéraux de 1935

Gemäss Amortisationsplan und zufolge vorschrittsmässiger Auslosung werden am 15. März 1944 folgende Obligationen, soweit diese nicht im Schuldbuch eingetragen sind, zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse in Bern und bei den grösseren schweizerischen Bankinstituten.

Suivant plan d'amortissement, les obligations sorties au tirage, et dont les numéros suivent, seront remboursées, pour autant qu'elles ne sont pas inscrites dans le livre de la dette, le 15 mars 1944:

à notre caisse principale à Berne, et aux caisses des principales banques suisses.

à Fr. 1000

N° 1101—1150	15651—15700	24901—24950	28951—29000
5351—5400	16301—16850	25301—25350	31351—31400
5651—5700	18301—18350	26001—26050	39951—40000
7501—7550	18701—18750	26251—26300	40701—40750
10351—10400	22701—22750	27551—27600	42851—42900
13551—13600	23151—23200	27651—27700	44201—44250
13801—13850	23601—23650	28001—28050	46951—47000
14401—14450	24351—24400	28751—28800	54851—54900

à Fr. 5000

N° 55121—55130	58391—58400	60111—60120	61601—61610
56051—56060	58471—58480	60171—60180	61741—61750
56171—56180	58721—58730	60201—60210	61861—61870
57271—57280	58861—58870	60211—60220	62311—62320
57711—57720	58971	60571—60580	63521—63530
57981—57990	58972	60761—60770	63681—63690
58021	58976	60821—60830	63791—63800
58022	58991—59000	60911—60920	63851—63860
58023	59161—59170	61161—61170	
58221—58230	59201—59210	61411—61420	
58371—58380	59531—59540	61541—61550	

Mit dem 15. März 1944 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

Von früheren Auslosungen sind noch die folgenden Obligationen ausstehend:

Ces titres cesseront de porter intérêt le 15 mars 1944.

Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement: 487

à Fr. 1000

N° 331/40	9297	17324/25	30453/62	44935	47651/57
369/70	11180/81	24321/25	81093/97	45253/68	47660/63
384/85	12659/80	28801/04	33756	45271/72	47969
2098/99	12691/92	28810	33795	45275/85	48059/62
2209/10	12801/04	28822/25	34981/85	45291/94	48153/55
3351/400	14102	28833	35153/54	45297/300	48157/63
3908/09	15359/68	28837	35157/61	45303	48183
6901/20	15380/82	28839/47	35173	45308/10	48364/65
7840/46	15586/94	29213/62	35180	45587/606	48371/77
9261/62	15596/99	29265	35185/88	45619/39	50583/84
9265/70	17257/58	29286/99	36701/03	46401/35	50707/09

à Fr. 5000

N° 57742	58214	60448/49	60597	60862	61211	63954/55	63957
----------	-------	----------	-------	-------	-------	----------	-------

Bern, den 13. Dezember 1943.

Berne, le 13 décembre 1943.

Generaldirektion der SBB.

Direction générale des CFF.

Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

Rückzahlung von Obligationen der 3% - Anleihe Jougne-Eclépens

Remboursement d'obligations de l'emprunt 3% Jougne-Eclépens

Gemäss Amortisationsplan und zufolge vorschrittsmässiger Auslosung werden am 15. April 1944 folgende 250 Obligationen zu Fr. 500 zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse in Bern und bei den grösseren schweizerischen Bankinstituten.

Conformément au plan d'amortissement, les 250 obligations suivantes de 500 fr., qui sont sorties au tirage, seront remboursées le 15 avril 1944:

à notre caisse principale à Berne et aux caisses des principales banques suisses.

N° 2	1756	3423	5106	6790	8466	11091	12687	14738
176	1859	3443	5116	6851	8483	11116	12693	14759
342	1861	3608	5180	7044	8677	11157	12814	14793
349	1876	3643	5236	7103	8786	11180	12842	14821
381	1892	3691	5240	7104	8829	11287	12846	14858
410	2038	3813	5241	7112	8917	11447	13166	14884
470	2062	3830	5277	7115	8924	11528	13183	14886
491	2138	3973	5278	7132	8958	11551	13238	15143
545	2258	4082	5356	7169	9166	11611	13323	15163
582	2383	4143	5382	7332	9207	11624	13344	15164
745	2496	4176	5446	7351	9233	11712	13373	15246
808	2632	4188	5520	7456	9276	11714	13430	15300
833	2785	4258	5588	7481	9463	11748	13596	15301
894	2848	4271	5595	7536	9495	11887	13705	15366
903	2861	4322	5714	7564	9816	11982	13743	15389
986	2994	4427	5752	7592	9874	12002	13886	15635
994	3073	4524	5958	7635	9904	12040	13966	15669
1098	3183	4573	6009	7752	9906	12065	14002	15688
1143	3200	4582	6039	7783	10027	12128	14123	15789
1177	3242	4655	6058	7825	10136	12159	14130	15840
1206	3282	4677	6109	7857	10307	12171	14155	15883
1225	3297	4787	6312	7858	10354	12243	14244	16059
1290	3320	4883	6319	7866	10398	12257	14314	16069
1389	3356	4898	6377	7906	10428	12288	14381	16080
1441	3367	4912	6383	7911	10533	12308	14428	16210
1497	3380	4930	6500	8000	10731	12393	14555	16343
1523	3419	4980	6572	8056	10862	12444	14567	16394
1655	3421	5081	6658	8276	10901	12659		

Am 15. April 1944 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

Von früheren Auslosungen sind noch die folgenden Obligationen ausstehend:

Ces titres cesseront de porter intérêt le 15 avril 1944.

Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement: 488

N° 560	5750	6416	6695	7360	8614	12335	15167
1545	6116	6451	6769	8178	9754	12567	15610
2637	6190	6592	6945	8179	10542	12955	16136
5221	6254	6613	6947	8226			

Bern, den 13. Dezember 1943.

Berne, le 13 décembre 1943.

Generaldirektion der SBB.

Direction générale des CFF.